



OVENS

NÁVOD NA OBSLUHU



KONVEKTOMATY STEAMBOX S DIGITÁLNÍM DISPLEJEM

SDBB / SDBD



www.rmgastr.com



01-05-2017



REJSTŘÍK

1. INSTALACE	5
1.1 Všeobecná a bezpečnostní upozornění	5
1.2 Umístění	8
1.3 Napojení na vodovodní síť	10
1.4 Napojení k systému vypouštění	11
1.5 Elektrické zapojení	11
1.6 Připojení plynu (pouze pro plynové trouby)	13
1.7 Odvod kouře	15
1.8 Provozní hodnoty plynových trub (pouze pro verze na plyn)	15
1.9 Nastavení závěsů a nýtu uzavírání dveří	17
1.10 Uvedení do provozu a testování trouby	17
2. NÁVOD K POUŽITÍ	20
2.1. Přípravní informace	20
2.3. Ruční nastavení - pečení konvekcí	21
2.4. Ruční nastavení - smíšené pečení konvekce/pára	22
2.5. Ruční nastavení - pečení párou	23
2.6. Předehřátí prostoru pro pečení	24
2.7. Pečení v režimu Jehlové sondy	25
2.8. Pečení v režimu Δt	26
2.9. Uložení programů pečení	27
2.10. Načítání, změna a/nebo vymazání prpgramů pečení	28
2.11. Chlazení prostoru pro pečení	29
2.12. Výfukový ventil vlhkosti	30
2.13. Osvětlení komory	30
2.14. Vypnutí	30
2.15. Mytí	31
2.16. Odstraňování vodního kamene z boileru (pouze trouby M)	32
2.17. Tasto ESC	32
3. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	33
3.1 ODVOD VLHKOSTI	33
3.2 ČIŠTĚNÍ SKLA	33
3.3 ČIŠTĚNÍ FILTRU VĚTRÁNÍ PŘÍSTROJOVÉ DESKY	34
4. KONTROLY, KTERÉ SMÍ PROVÁDĚT POUZE AUTORIZOVANÝ TECHNIK	34
4.1 OBNOVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO TERMOSTATU	34

4.2 TEPELNÁ POJISTKA MOTORU	35
4.3 OCHRANNÉ POJISTKY	35
4.4 KONTROLA PLAMENE	35
4.5 SPRÁVA NÁHRADNÍCH DÍLŮ	35
5. POPIS ALARMŮ	36
6. OVLÁDACÍ PANEL	37
7. SCHÉMATA ZAPOJENÍ	39
7.1. SDBD 0611 E, SDBD 1011 E: ZSE2271-ZSE2273	39
7.2. SDBD 0621 E, SDBD 1021 E: ZSE2275	40
7.3. SDBD 1021 E: ZSE2276	41
7.4. SDBD 2011 E: ZSE2277-ZSE2278	42
7.5. SDBD 2021 E: ZSE2290-ZSE2291	43
7.6. SDBD 0611 G, SDBD 0621 G, SDBD 1011 G, SDBD 1021 G: ZSE2272-ZSE2274	44
7.7. SDBD 2011 G: ZSE2279-ZSE2280	45
7.8. SDBD 2021 G: ZSE2292-ZSE2293	46
7.9. SDBB 0611 E, SDBB 1011 E: ZSE2283	47
7.10. SDBB 0621 E: ZSE2294	48
7.11. SDBB 1021 E: ZSE2285	49
7.12. SDBB 2011 G: ZSE2286	50
7.13. SDBB 2021 E: ZSE2288	51
7.14. SDBB 0611 G, SDBB 0621 G, SDBB 1011 G, SDBB 1021 G: ZSE2284	52
7.15. SDBB 2011 G: ZSE2287	53
7.16. SDBB 2021 G: ZSE2289	54
8. LIKVIDACE SPOTŘEBIČE	55

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste se rozhodl zakoupit si jeden z našich výrobků.

Tato trouba je součástí řady elektrických spotřebičů určených pro gastronomii. Některé typy trub se, s ohledem na ergonomii a ovládání tepelné úpravy v příjemném a moderním designu, používají velmi snadno.

Na tuto troubu se vztahuje 12měsíční záruka na všechny výrobní vady od data uvedeného na faktuře. Záruka se vztahuje na běžný provoz trouby a nezahrnuje spotřební materiál (žárovky, těsnění atd.) a škody způsobené nesprávnou instalací, opotřebením, údržbou, opravami, čištěním a odstraňováním vodního kamene, manipulací a nesprávným použitím.

1. INSTALACE

1.1 Všeobecná a bezpečnostní upozornění

- Před instalací a uvedením trouby do provozu si pečlivě prostudujte tento návod, protože v jeho textu jsou obsaženy důležité informace pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu.
- Návod uschovejte na snadno přístupném místě k budoucímu nahlížení pracovníky obsluhy.
- Návod vždy přiložte v případě přesunu trouby. Pokud je to nutné, požádejte o novou kopii u autorizovaného prodejce nebo přímo u výrobce.
- Po odstranění obalu se přesvědčte, že trouba je neporušená a nevykazuje poškození způsobené při přepravě. V žádném případě nikdy neinstalujte a neprovozujte poškozené zařízení, v případě pochybností kontaktujte technickou podporu nebo svého prodejce.
- Protože je obalový materiál potenciálně nebezpečný, musí být uchováván mimo dosah dětí nebo zvířat a řádně zlikvidován v souladu s místními předpisy.
- Před instalací zařízení ověřte, že zařízení jsou v souladu s platnými předpisy v zemi použití a s údaji uvedenými na typovém štítku.
- Instalace nebo údržba provedené odlišně, než jak je uvedeno v návodu, mohou vést k poškození, zranění nebo smrtelným nehodám.
- Instalace, údržba a opravy zařízení by měly být prováděny pouze kvalifikovanými pracovníky a v souladu s pokyny výrobce.
- Při montáži spotřebiče není dovolen průjezd nebo pobyt osob, které nejsou pověřené instalací, v blízkosti pracovního prostoru.
- Tento spotřebič je určen k tepelné úpravě potravin ve vnitřních prostorách a je nutné jej používat pouze k tomuto účelu. Je třeba vyloučit odlišné použití, protože je považováno za nevhodné a nebezpečné.

- Spotřebič by měli používat pouze pracovníci řádně vyškolení k tomuto účelu. Aby se zabránilo nebezpečí úrazu nebo poškození, je také důležité, aby pracovníci pravidelně získávali přesné pokyny týkající se bezpečnosti.
- Spotřebič by neměl být používán osobami se omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní neobdržely pokyny týkající se používání tohoto spotřebiče.
- Spotřebič musí být umístěn ve vhodné větrané místnosti, aby se zabránilo přílišnému hromadění zdraví škodlivých látek v ovzduší místnosti, v níž je trouba instalována.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát ani jej používat.
- Při provozu je třeba dávat pozor na horké vnější povrchy spotřebiče, které se v provozních podmínkách mohou zahřívat dokonce na více než 60 °C.
- Není nutné použití chráničů sluchu uživatelem, protože hladina akustického tlaku trouby je nižší než 70 dB(A).
- V případě závady nebo vadné funkce je nutné spotřebič vypnout. Jeho opravy vykonává pouze autorizovaný servis výrobce, protože jsou vyžadovány originální náhradní díly.
- Před zahájením jakékoliv práce související s instalací nebo údržbou odpojte spotřebič z elektrického napájení.
- Zásahy, manipulace nebo úpravy, které nejsou výslovně povolené, a které nejsou v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto návodu, znamenají propadnutí záruky.
- Nepokládejte další zdroje tepla, jako jsou fritézy nebo vařiče, do blízkosti trouby.
- V blízkosti spotřebiče neskladujte a nepoužívejte hořlavé látky.

- V případě dlouhodobé nečinnosti spotřebiče musí být přerušen přívod vody, elektřiny a plynu.
- Před uvedením spotřebiče do provozu zkontrolujte, zda jste odstranili všechny části obalu, a poté s nimi nakládejte (zlikvidujte je) podle platných právních předpisů.
- Jakékoliv změny v instalaci spotřebiče, které se prokážou být nezbytné, musí být schváleny a provedeny autorizovaným technickým personálem.
- Spotřebič je určen pouze pro profesionální použití kvalifikovaným personálem.
- Nejsou povoleny žádné úpravy na kabelovém zapojení trouby.
- Nedodržení výše uvedených pokynů může ohrozit bezpečnost zařízení i vaši vlastní.
- Když je pečicí komora horká, dávejte pozor při otvírání jejích dveří. **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!!**
- Vyndávání plechů nebo roštů z horké trouby musí být provedeno tak, abyste si chránili své ruce teplu odolnými rukavicemi.
- Při čištění pečicí komory používejte ochranné brýle a rukavice.
- POZOR: podlaha v blízkosti trouby může být kluzká.
- Výrobní štítek obsahuje důležité technické údaje: ty jsou nezbytné v případě požadavku na údržbu nebo opravu spotřebiče; proto se doporučuje jej neodstraňovat, nepoškozovat ani neupravovat.
- Plynové verze trouby splňují základní požadavky směrnice 2009/142/ES a jsou vybavené osvědčením o přezkoušení CE vydané oznámeným subjektem.
- Zařízení splňuje základní požadavky směrnice o strojích 2006/42/ES.
- Zařízení splňuje základní požadavky směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EHS.
- Zařízení splňuje základní požadavky směrnice o nízkém napětí a směrnice 2014/35/EHS.

1.2 Umístění

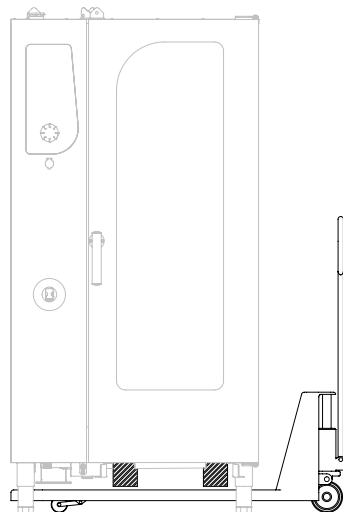
Spotřebič je určen k instalaci v uzavřené místnosti, nelze jej používat ve venkovním prostředí a nesmí být vystaven dešti a povětrnostním vlivům.

Místo určené k instalaci trouby musí mít pevný, rovný a vodorovný povrch s dostatečnou nosností pro celé zařízení i v případě, že je jeho prostor zcela zaplněn.

Spotřebič musí být přepravován na místo montáže zabalený na svých dřevěných paletách.

Manipulace musí být prováděná paletovým vozíkem, přičemž musí být přijata všechna nezbytná opatření, aby se zabránilo převrácení trouby. Také na konci životnosti musí být trouba naložena na paletu a přepravována s nejvyšší opatrností, aby se předešlo nebezpečí převrácení.

V balení trouby s podpěrou na zem jsou zasunuté dva dřevěné nosníky za účelem manipulace s troubou bez jejího poškození. Umístěte nosníky, jak je znázorněno na **obr.1** a pokračujte v manipulaci.

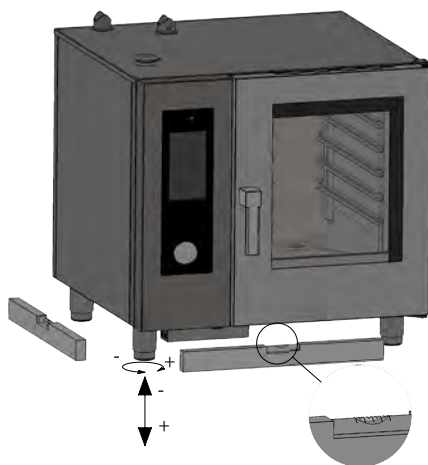


Obr. 1

Spotřebič musí být umístěn ve vhodně větrané místnosti, aby se zabránilo přílišnému hromadění zdraví škodlivých látek v ovzduší místnosti, v níž je instalován.

Veškeré materiály používané pro balení jsou šetrné k životnímu prostředí a lze je tedy bezpečně uschovat nebo zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

Trouba musí být umístěna v rovině: k nastavení výšky vyrovnávacích noh použijte vodováhu, jak je uvedeno na **obr. 2**.



Obr. 2

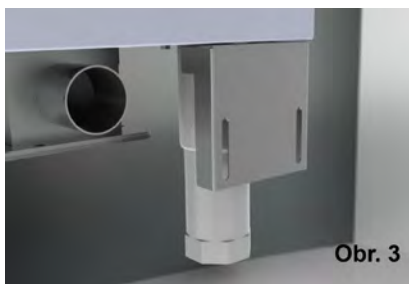
Výrazná nerovnováha nebo naklonění mohou mít negativní vliv na fungování trouby.

Z vnějších panelů spotřebiče odstraňte veškerou ochrannou fólii, a to pomalým odtržením, aby na panelech neulpělo lepidlo.

Zkontrolujte, že všechny otvory a štěrbyin přívodu vzduchu nebo odvodu tepla nejsou nijak blokovány.

V případě, že je to považováno za vhodné, je možné připevnit trouby vybavené pojízdnou konstrukcí pomocí konzol dodaných s troubou.

Odstraňte dva šrouby, které upevňují zadní nohu k rámu, umístěte montážní konzolu, jak je uvedeno na **Obr. 3** a pomocí šroubů, které jste právě odstranili, ji připevněte k rámu.



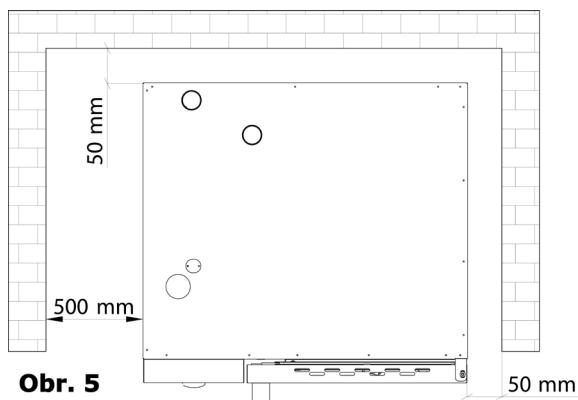
Položte montážní konzolu na zem, viz **Obr. 4**. Vyznačte polohu otvorů na podlaze a připevněte konzolu příslušnými upevňovacími systémy. Proveďte stejný postup se zadní nohou na opačné straně.



Trouba musí být instalována pouze na stabilní podpěře.

Vyndejte spotřebič z obalu, zkontrolujte jeho neporušenost a umístěte jej v místě jeho použití s tím, že nesmí být umístován na zdech nebo proti nim, proti závěsům, příčkám, kuchyňskému nábytku ani obkladům z hořlavého materiálu.

Doporučuje se pečlivě dodržovat platné protipožární předpisy.



Musí být dodržena minimální vzdálenost 50 mm na všech stranách mezi troubou a stěnami nebo jiným zařízením. Doporučuje se ponechat 500 mm volného místa mezi levou stranou trouby a odpovídající stěnou místnosti (**Obr. 5**) s cílem umožnit snadnou instalaci trouby a její následnou údržbu.

V souladu se zvláštními předpisy by měla být pravidelná údržba trouby prováděna jednou za rok autorizovaným technikem; při této příležitosti budou provedeny všechny kontroly týkající se provozu elektrických součástí (stykače, elektronika, elektromagnetické ventily, topná tělesa, motory, chladičí ventilátory, atd.) a mechanické ovládací prvky týkající se funkčnosti dveří, závěsů, uzavíracích mechanismů, těsnění.

1.3 Napojení na vodovodní síť

Tlak vody musí být maximálně (600KPa) 6 bar. Pokud by tlak vody ve vodovodní síti byl vyšší než tato hodnota, je nutné nainstalovat před troubu redukční ventil.

Minimální tlak vody pro správné fungování trouby musí být vyšší než 1,5 bar.

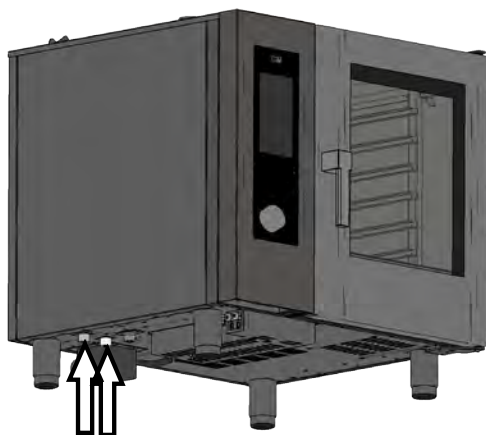
Trouba má dva vstup změkčené vody. Jeden pro změkčenou vodu a jeden pro vodu ze sítě (**Obr.6**). Doporučuje se vždy instalace změkčovače-odstraňovače vodního kamene, aby tvrdost vody na vstupu zařízení byla v rozmezí 8° a 10° F.

Před zapojením nechte odtéct dostatečné množství vody, aby se z potrubí odstranily případné nánosy železitanů.

Zapojte přívodní trubku „Vody“ k vodovodní síti a vsuňte uzavírací ventil a filtr.

Ujistěte se, že uzavírací ventil je instalován tak, aby byl pro obsluhu vždy snadno ovladatelný.

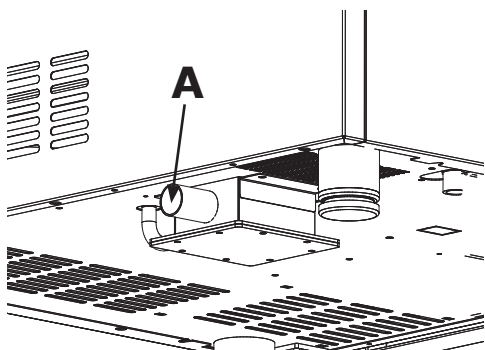
Pozor: v případě porušení přívodní trubky vody je nutné ji nahradit za novou a porušená trubka nesmí být znovu použita.



Obr.6

1.4 Napojení k systému vypouštění

Trouba je vybavena zařízením pro vypouštění vody, které je umístěno dole v zadní části spotřebiče a je osazeno trubkou o průměru 50 mm.



Obr. 7

Přikročte k zapojení trubky, která vyčnívá z vypouštěcího zařízení (**Obr. 7, ref. A**). Zařízení k vypouštění vody je sifónové, ale doporučuje se zapojit trubku k otevřenému trychtýři.

Zkontrolujte, zda vnitřní sifon je naplněn vodou, a v opačném případě jej naplňte vodou přivedenou přes výpusť ve varné komoře.

1.5 Elektrické zapojení

Elektrický systém, jak je požadováno a uvedeno v platných právních předpisech, musí být vybaven účinným uzemněním. Elektrickou bezpečnost spotřebiče je možné zajistit pouze u elektroinstalace provedené v souladu s předpisy.

Před provedením elektrického zapojení je třeba zkontrolovat hodnoty napětí a frekvence elektrické sítě, aby bylo zajištěno, že vyhovují požadovaným hodnotám pro zařízení uvedeným na jeho typovém štítku (**Obr. 8**).

MOD	SEHE061W	NR	000000/01/16	
POWER SUPPLY		3N 400V AC 50 HZ		
OVEN POWER kW	10,0	BOILER POWER kW	1,0	
TOT. POWER kW	11,4	CE	G*	IP

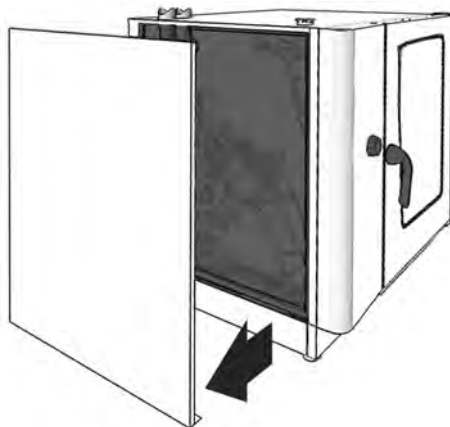
Obr. 8

V případě přímého připojení k elektrické síti je nutné zařadit mezi spotřebič a samotnou síť zařízení, dimenzované na dané zatížení, které zajistí odpojení a jehož vzdálenost kontaktů umožní úplné odpojení v podmínkách kategorie přepětí III v souladu s instalačními předpisy. Toto zařízení musí být rovněž umístěno tak, aby bylo kdykoliv snadno ovladatelné pracovníky obsluhy.

Otočte hlavní vypínač, k němuž bude připojena zástrčka napájecího kabelu, do polohy 0 (nula). Odborník musí ověřit, že průřez kabelů je dostatečný k přenosu daného příkonu spotřebiče.

Vyšroubujte šrouby, které připevňují levý bok trouby a sejměte jej (**Obr. 9**). Flexibilní trubka musí být z polychloroprénu a syntetického elastomeru pod odpovídajícím pláštěm odolným proti oleji. Použijte kabel s průměrem odpovídajícím zátěži každého zařízení, jak je uvedeno v tabulce (**tab. 1**).

Přívodní kabel vedte kabelovou průchodkou v levé dolní části trouby.



Obr. 9

ELEKT. model	SDBB 0611 E	SDBD 0611 E	SDBB 0621 E	SDBD 0621 E	SDBB 1011 E	SDBD 1011 E	SDBB 1021 E	SDBD 1021 E	SDBB 2011 E	SDBD 2011 E	SDBB 2021 E	SDBD 2021 E
Hmotnost	107	107	170	170	140	140	190	190	260	260	340	340
Napětí	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V	3N 400V
Frekvence (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Příkon (kW)	11.4	10.4	21.4	20.4	16.7	15.7	28.3	25.8	33.3	30.8	54.1	51.6
Minimální průřez napájecího kabelu (mm ²)	5 x 2.5	5 x 2.5	5 x 10	5 x 10	5 x 4	5 x 4	5 x 10	5 x 10	5 x 10	5 x 10	5 x 16	5 x 16

PLYN. model	SDBB 0611 G	SDBD 0611 G	SDBB 0621 G	SDBD 0621 G	SDBB 1011 G	SDBD 1011 G	SDBB 1021 G	SDBD 1021 G	SDBB 2011 G	SDBD 2011 G	SDBB 2021 G	SDBD 2021 G
Hmotnost	135	135	190	190	165	165	220	220	270	270	350	350
Napětí	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V
Frekvence (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Příkon (kW)	1.4	0.4	1.4	0.4	1.7	0.7	3.3	0.8	3.3	0.8	4.1	1.6
Minimální průřez napájecího kabelu (mm ²)	3 x 1	3 x 0,75	3 x 1	3 x 0,75	3 x 1	3 x 0,75	3 x 1	3 x 0,75	3 x 1	3 x 0,75	3 x 2.5	3 x 1

tab. 1

Kabel připojte ke svorkovnici podle níže uvedených pokynů v **tab. 2** (následující strana).

Kabel zajistěte průchodkou.

Elektrické trouby	Plynové trouby
L1 L2 L3 N ⏚	L N ⏚ Mezi fází a ⏚ musí být přítomný rozdíl potenciálu 230 V.

tab. 2

Pro připojení se na rámu nachází svorka, označená symbolem **obr. 10**, k níž je třeba připojit kabel s průřezem minimálně 10 mm².

U plynových pecí, před opětovnou montáží boční část trouby, počkejte, dokud jste nedokončili připojení plynu k zařízení. U elektrických pecí zase namontujte znovu boční část po dokončení elektrického připojení.



Obr.10

1.6 Připojení plynu (pouze pro plynové trouby)

Poznámka:

Trouba je kalibrována v továrně pro provoz s druhem plynu uvedeným v objednávce.

Typ plynu, pro který je nastavena trouba, je zobrazen na štítku na zařízení (**obr. 11, ref.A**).

Během testování se ujistěte, že výchozí kalibrace trouby je vhodná pro konkrétní typ instalace, a to prostřednictvím analýzy plynů produkovaných spalováním (CO₂ a CO) a ověřením tepelné kapacity.

Konkrétně, s troubou fungující v plném režimu, musí hodnoty nezředeného CO na výstupu zůstat pod 1000 ppm. Pokud by byla zjištěna přítomnost nezředeného CO nad tento limit, bude nutné ověřit nastavení hořáků - výhradně autorizovaným technikem výrobce - který provede nutné úpravy zařízení, jež řídí spalování a příslušných parametrů.

		CAT		G30	G31	G20	G25	COUNTRY
CE		II _{2H3+}	P mbar	28-30	37	20	/	IT-ES-IE-PT GB-DK-CH
		II _{2H30P}	P mbar	30	30	20	/	IT-UK-FR-EE-NO LV-LZ-SI-GR-SK
TYPE	A ₁ B ₁₁	II _{2E+3+}	P mbar	28-30	37	20	25	FR-BE
MOD		II _{2H30P}	P mbar	50	50	20	/	AT-CH
NR		II _{2ELL30P}	P mbar	50	50	20	20	DE
		II _{2L30P}	P mbar	30	30	/	25	NL
Σ Q _n	kW	II _{2E3+}	P mbar	28-30	37	20	/	LU
G30	G20	G25	I _{30P}	P mbar	30	30	/	MT-IS-HU-CY
		I ₃₊	P mbar	28-30	37	/	/	CY
kg/h	m ³ /h	m ³ /h	I _{2E}	P mbar	/	/	20	PL
PREDISPOSTO A GAS - PREVU AU GAZ PRESET FOR GAS - EINGESTELLT AUF GAS PREDISPOSTO A GAS - PREDISPOSTO A GAS			A		mbar			
			kW	IP	EN 203-1	MADE IN ITALY		

Obr. 11

Naměřené údaje by měly být zaznamenány a stanou se součástí technické dokumentace tohoto zařízení.

Požadavky na instalaci

Instalace a uvedení trouby do provozu by měly být prováděny pouze kvalifikovaným personálem v souladu s platnými předpisy a normami.

Plynové systémy, elektrické přípojky a místní instalace zařízení musí být v souladu s platnými předpisy a normami.

Mějte na paměti, že vzduch potřebný pro spalování hořáků je 2 m³/h na kW instalovaného výkonu.

Při veřejném provozu musí být respektována předpisy pro předcházení úrazům a protipožární bezpečnostní předpisy.

Připojení montážní armatury přívodu plynu může být provedeno za použití flexibilního kovového potrubí, vložením homologovaného zavíracího ventilu na snadno přístupném místě.

Ujistěte se, že se spojovací kovové flexibilní trubky u spojky přívodu plynu nedotýkají horkých částí trouby a nejsou vystaveny kroucení nebo rozšíření.

Použijte upevňovací svorky podle instalačních norem.

Co zkontrolovat před instalací

Zkontrolujte na typovém štítku na levé straně trouby, že zařízení bylo testováno na druh plynu, který má k dispozici uživatel (**obr. 11, ref. A**).

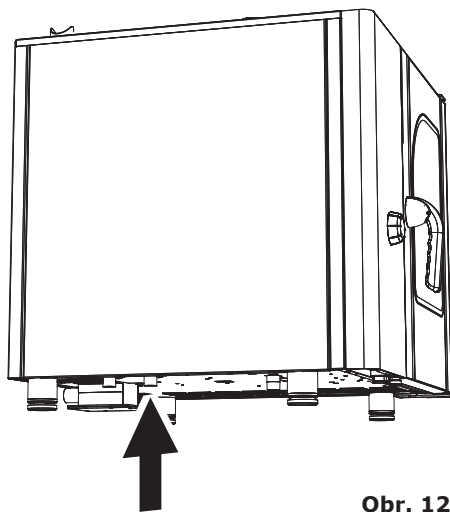
Zkontrolujte s údaji na typovém štítku (**obr. 11**), že průtok redukčního ventilu stačí k napájení zařízení.

Neprovádějte snížení úseku mezi regulátorem a spotřebičem.

Doporučuje se namontovat plynový filtr na začátek regulátoru tlaku, aby se zajistila optimální funkce trouby.

Připojte troubu k systému přívodu plynu pomocí speciální trubky o průměru 3/4" s vnitřním průřezem ne menším než 20 mm (**obr. 12**).

Kohouty nebo ventily musí mít vnitřní průměr menší, než je spojovací potrubí uvedené výše.



Obr. 12

Po připojení k zásobování plynem je nutné zkontrolovat, zda nedochází k úniku v kloubech a armaturách. Pro tento účel použijte mýdlovou vodou nebo pěnidlo určené pro detekci netěsností.

Je vhodné jednou za rok provést, v souladu se specifickými normami, pravidelnou údržbu plynových trub autorizovaným technikem; při této příležitosti bude provedena analýza spalín a kontrola tepelného výkonu.

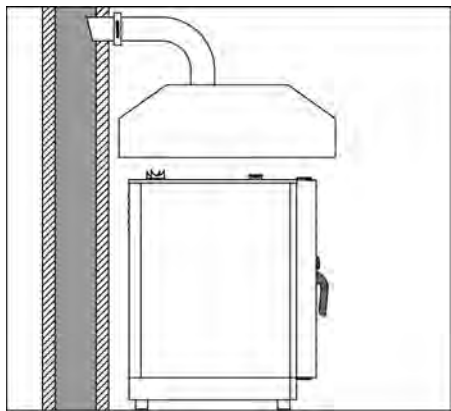
1.7 Odvod kouře

Trouby, v souladu s pravidly pro jejich instalaci, musí být umístěny ve vhodných prostorách vybavených odvodem spalín.

Je možné připojit odvádění z trouby prostřednictvím nuceného systému odvádění spalín, jako je například digestoř vybavená mechanickým odsávacem (**obr.13**).

V tomto případě musí být přívod plynu do spotřebiče přímo kontrolován tímto systémem a musí se zastavit, když průtok odsávání klesne pod předepsané mezní hodnoty.

Když je spotřebič instalován pod digestoří, musí se ověřit, že jsou splněny následující pokyny:



Obr. 13

a) odsávaný objem musí být vyšší, než je objem generovaných spalín (viz platné předpisy);

b) materiál, ze kterého je složen filtr digestoře, musí být schopen odolávat teplotě spalín na výstupu, která může být až 300 °C;

c) koncová část odváděcího potrubí spotřebiče musí být umístěná uvnitř projekce základního obvodu digestoře;

d) obnovení zásobení plynem, způsobené zablokováním kvůli nedostatečnému odsávání, musí být provedeno ručně.

1.8 Provozní hodnoty plynových trub (pouze pro verze na plyn)

Spotřeba plynu

	SDxx 1011 G	SDxx 1021 G	SDxx 0611 G	SDxx 2011 G	SDxx 2021 G
G30 kg/h	0,94	1,49	2,13	2,84	4,26
G20 m ³ /h	1,26	2,01	2,86	3,81	5,71
G25 m ³ /h	1,47	2,33	3,32	4,43	6,65

Jmenovitý tepelný výkon

Model	SDBB 0611 G	SDBD 0611 G	SDBB 0621 G	SDBD 0621 G	SDBB 1011 G	SDBD 1011 G	SDBB 1021 G	SDBD 1021 G	SDBB 2011 G	SDBD 2011 G	SDBB 2021 G	SDBD 2021 G
Napětí	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V	1N 230V
Frekvence (Hz)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Příkon (kW)	1.4	0.4	1.4	0.4	1.7	0.7	3.3	0.8	3.3	0.8	4.1	1.6
Jmenovitý tepelný výkon (kW)	12	12	23	23	19	19	27	27	36	36	54	54
Průřez napájecího kabelu (mm ²)	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5	3 x 1.5

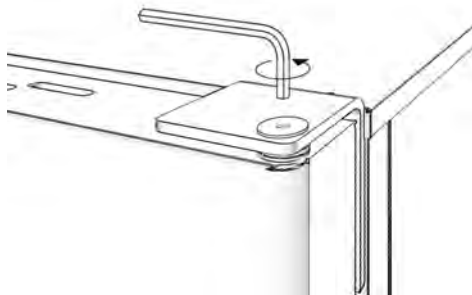
Tlak plynu

COUNTRY	CAT		G30	G31	G20	G25	G27	G2.350	G25.1
IT - ES - IE PT - GB - CH	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
DK - FI - EE - NO LV - CZ - SI - SE	II2H3B/P	P mbar	30	30	20	//	//	//	//
FR - BE	II2E+3+	P mbar	28-30	37	20	25	//	//	//
GR	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		30	30	20	//	//	//	//
CY	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		30	30	20	//	//	//	//
LT	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		30	30	20	//	//	//	//
AT	II2H3B/P	P mbar	50	50	20	//	//	//	//
CH	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		50	50	20	//	//	//	//
MT - IS	I3B/P	P mbar	30	30		//	//	//	//
DE	II2ELL3B/P	P mbar	50	50	20	20	//	//	//
NL	II2L3B/P	P mbar	30	30	//	25	//	//	//
RO	II2H3B/P	P mbar	30	30	20	//	//	//	//
	II2E3B/P		30	30	20	//	//	//	//
	II2L3B/P		30	30	//	20	//	//	//
SK	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		30	30	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		50	50	20	//	//	//	//
TR	II2H3+	P mbar	28-30	37	20	//	//	//	//
	II2H3B/P		50	50	20	//	//	//	//
PL	II2ELwLs3B/P	P mbar	37	37	20	//	20	13	//
LU	I2E	P mbar			20	//	//	//	//
HU	II2HS3B/P	P mbar	30	30	25	//	//	//	25

1.9 Nastavení závěsů a nýtu uzavírání dveří

Po té, co byla trouba správně umístěna do místa určeného pro instalaci, je třeba ověřit uzavření a těsnění dveří komory trouby.

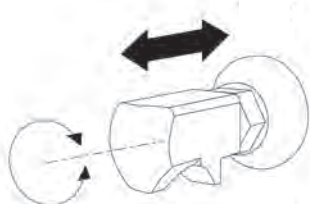
Panty dveří se nastavují tak, aby se zajistilo maximální těsnění dveří trouby během jejího fungování. Je možné nastavit jak horní, tak spodní závěs.



Obr. 14

K nastavení těsnění dveří podle potřeby povolte šroub (**obr. 14**) a přesuňte dveře do požadované polohy.

Po dokončeném nastavení, znovu šroub utáhněte. Nýt uzavření dveří může být nastaven v hloubce, aby se eliminovaly úniky páry během pečení.



Obr. 15

Je možné nastavit tlak dveří na těsnění zašroubováním nýtu, aby se zvýšil, nebo povolením pro jeho snížení (**obr. 15**).

Po dokončeném nastavení šroub znovu utáhněte a ujistěte se, že jste umístili směrem dolů ukotvení uzávěru zámku.

1.10 Uvedení do provozu a testování trouby

Před uvedením trouby do provozu je třeba vykonat všechny nezbytné kontroly, zda je zařízení a jeho instalace v souladu s právními předpisy a technickými a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu.

Je nutné také splnit následující body:

Teplota okolí v místě instalace trouby musí být vyšší než +4 °C.

Varná komora musí být prázdná.

Všechny obaly musí být zcela odstraněny, včetně ochranné fólie na stěnách trouby.

Ventilační otvory a výdechy musejí být otevřené a bez překážek.

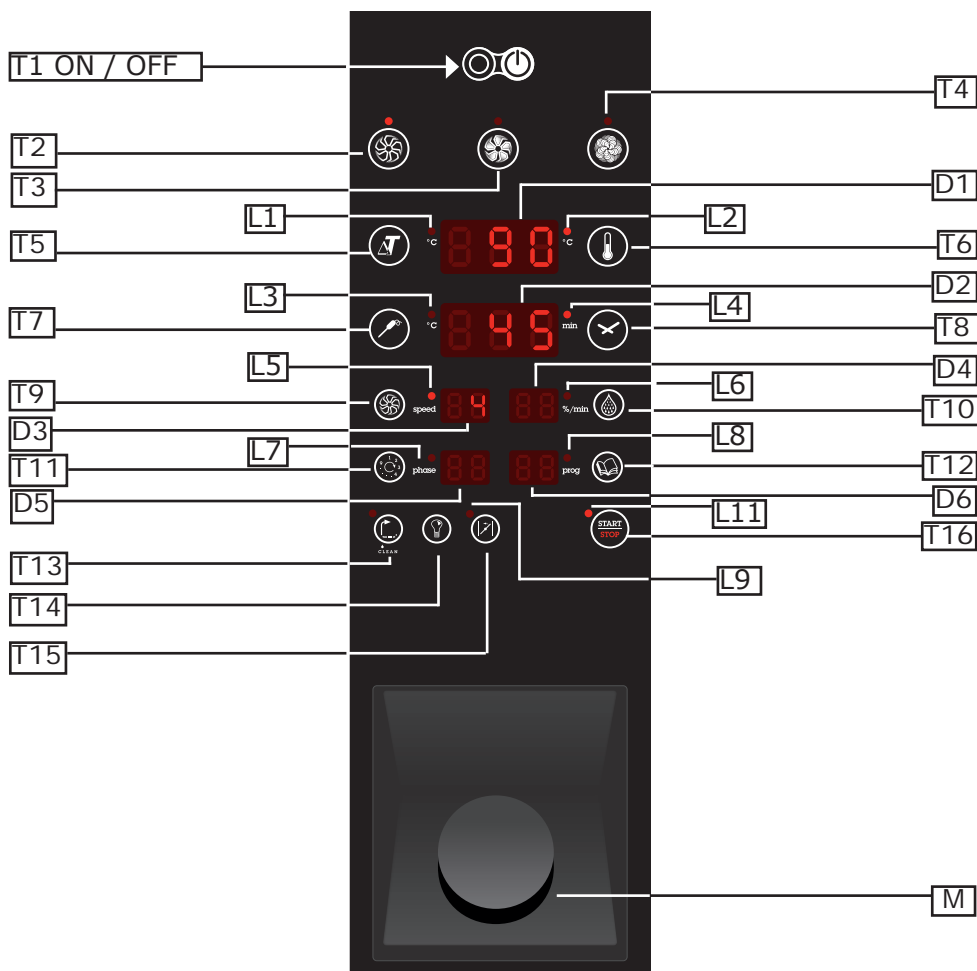
Části trouby případně demontované za účelem instalace musejí být znovu namontovány.

Hlavní elektrický vypínač musí být uzavřen a uzavírací ventily vody a plynu na vstupu do spotřebiče musí být otevřeny.

Testování

Testování trouby se provádí tím, že se provede zkušební cyklus pečení, který ověří správnou funkci zařízení a nepřítomnost anomálií nebo problémů.

Zapněte troubu tlačítkem "ON / OFF" ref. T1 obr.16.



Obr. 16

Nastavte cyklus tepelné úpravy při teplotě až 150 °C, s dobou 10 min. a při vlhkosti 10%.

Pečlivě zkontrolujte body z následujícího seznamu:

Světla uvnitř trouby se stisknutím příslušného tlačítka (**Obr.16 - Ref.T14**) rozsvítí a po 45 sekundách, pokud nejsou zhasnuté dříve, se opětovným stisknutím tlačítka automaticky vypnou.

Trouba se vypne po otevření dveří a pokračuje v provozu po jejich opětovném uzavření.

Motor ventilátoru/ů automaticky změní směr otáčení, a to každé 3 minuty (proměnlivá doba podle doby tepelné úpravy).

V troubách se dvěma ventilátory ve varné komoře se motory otáčejí stejným směrem.

Zkontrolujte případný únik vody ve směru ventilátoru z přívodní trubky vlhkosti do varné komory.

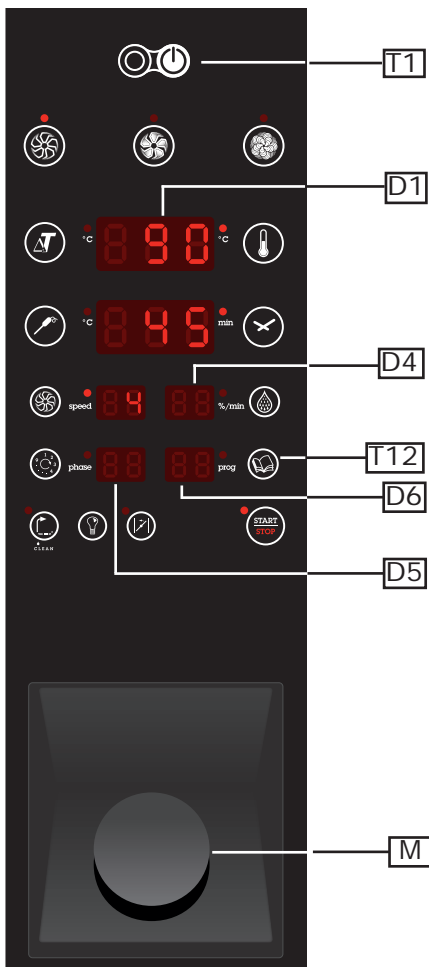
Na konci cyklu tepelné úpravy vydá trouba zvukový výstražný signál.

2. NÁVOD K POUŽITÍ

2.1. Přípravní informace

Přístroj je určen pro vaření potravin v interiéru a musí být použit pouze pro tuto funkci: je třeba se vyhnout některému dalšímu použití, protože je to nevhodné a nebezpečné.

Během provozu sledujte zařízení.



Před pečením je doporučeno přehřát troubu na cca +30°/+40° C více než je nutné.

Ovládací panel trouby je vybaven knoflíkem **M**, aby se vložili a upravili provozní parametry zařízení. Tento knoflík může být také použit při výběru funkce nebo potvrzení konkrétního parametru. Knoflík působí na digitální snímač, a proto je v kontinuální rotaci (není tam žádný limit). Parametry nastavené z kodéru se liší v rostoucím směru hodinových ručiček.

Od pohotovostního stavu stiskem tlačítka **T1** se přejde do stavu "zapnutí" po resetu karty (několik sekund): displej **D1** udává teplotu v pečicí komoře a trouba je připravena přijmout nastavení pečení

2.2. Nastavení data a času

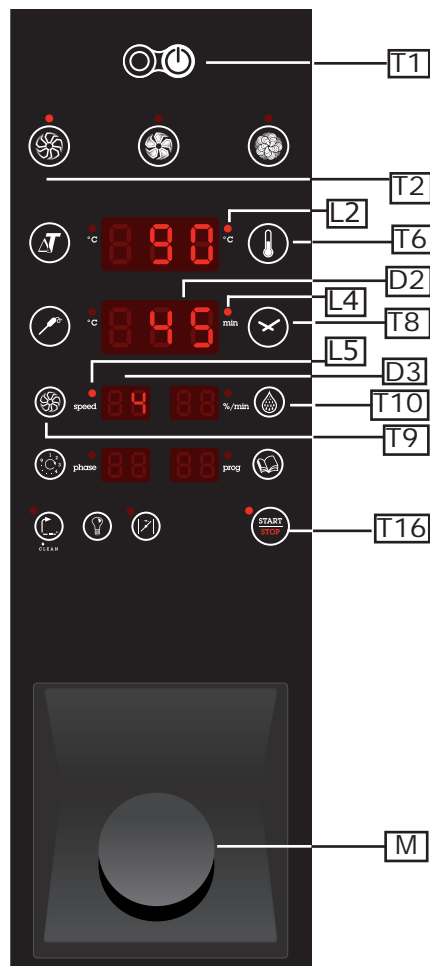
Po zapojení k elektrické síti, je trouba v podmínce "stand-by" (očekávání) a displej **D5** a **D6** udávají probíhající hodiny a minuty.

Držením stisknutého tlačítka **T12** po dobu 5 sekund displej **D4** zobrazí hr a displej **D6** přerušovaně svítí. Zvolte správnou hodinu otočením rukojeti **M** a potvrďte volbu stisknutím rukojeti.

Displej **D4** udává ni (minuty): zvolte minuty otočením rukojeti **M** a potvrďte volbu stisknutím rukojeti. Opakujte operaci pro den (da), měsíc (mo) a rok (ye).

2.3. Ruční nastavení - pečení konvekcí

Po zapnutí trouby stisknutím tlačítka **T1**, zvolte režim pečení konvekcí stisknutím tlačítka **T2**. Povolte nastavení teploty pečení stisknutím tlačítka **T6** signalizováno blikáním kontrolky led **L2**: nastavte hodnotu teploty otáčením knoflíku **M** (až 300°C) a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T6** nebo knoflíku **M** snímače.



Displej se automaticky přepne v časti čas pečení **D2** (kontrolka led **L4** bliká).

Nastavte hodnotu času pečení otáčením knoflíku **M** a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T8** nebo knoflíku **M** snímače. Displej se automaticky přepne v časti rychlosti ventilátoru **D3** (kontrolka led **L5** bliká).

Nastavte otáčky ventilátoru (jsou k dispozici 6 rychlosti) a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T9** nebo knoflíku **M** encoder.

Stiskněte tlačítko **T16** Start pro zahájení pečení.

Poznámka: v konvekcí vaření nelze nastavit určité procento vlhkosti. Můžete přidat pouze vlhkost uvnitř komory podržením tlačítka **T10** po požadovanou dobu.

2.4. Ruční nastavení - smíšené pečení konvekce/pára

Po zapnutí trouby stisknutím tlačítka **T1**, zvolte režim smíšené pečení konvekcí/párou stisknutím tlačítka **T3**. Povolte nastavení teploty pečení stisknutím tlačítka **T6** signalizováno blikáním kontrolky led **L2**: nastavte hodnotu teploty otáčením

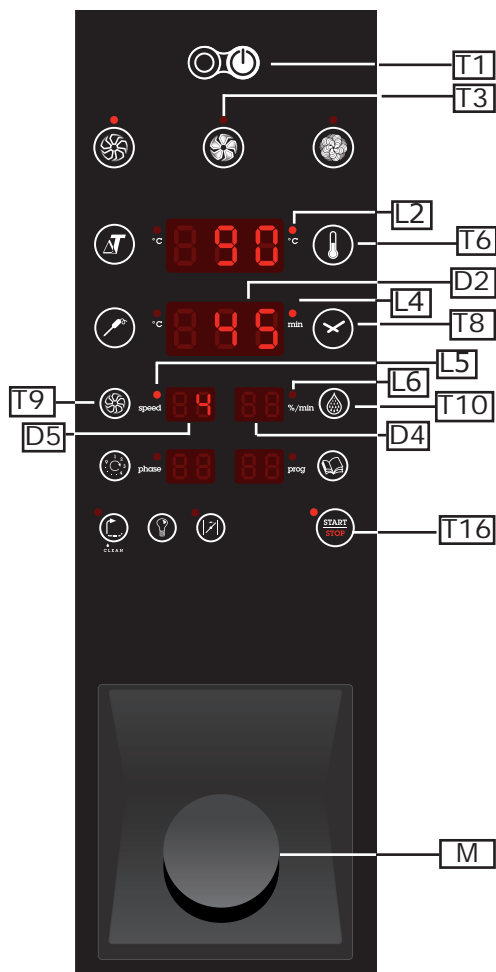
knoflíku **M** (až 270°C) a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T6** nebo knoflíku **M** snímače. Displej se automaticky přepne v části čas pečení **D2** (kontrolka led **L4** bliká).

Nastavte hodnotu času pečení otáčením knoflíku **M** a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T8** nebo knoflíku **M** snímače. Displej se automaticky přepne v části vlhkost v komoře pečení **D4** (kontrolka led **L6** bliká).

Nastavte hodnotu času pečení otáčením knoflíku **M** (nastavení hodnoty skokem o 5%) a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T10** nebo knoflíku **M** snímače. Displej se automaticky přepne v části rychlosti ventilátoru **D5** (kontrolka led **L5** bliká).

Nastavte otáčky ventilátoru (jsou k dispozici 6 rychlosti) a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T9** nebo knoflíku **M** encoder.

Stiskněte tlačítko **T16** Start pro zahájení pečení.



2.5. Ruční nastavení - pečení párou

Po zapnutí trouby stisknutím tlačítka **T1**, zvolte režim pečení párou stisknutím tlačítka **T4**. Povolte nastavení teploty pečení stisknutím tlačítka **T6** signalizováno blikáním kontrolky led **L2**: nastavte hodnotu teploty otáčením knoflíku **M** (hodnota default je 100°C, maximum 120°C) a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T6** nebo knoflíku **M** snímače. Displej se automaticky přepne v časti čas pečení **D2** (kontrolka led **L4** bliká).

Nastavte hodnotu času pečení otáčením knoflíku **M** a potvrďte volbu stisknutím knoflíku **T8** nebo knoflíku **M** snímače.

Stiskněte tlačítko **T16** Start pro zahájení pečení.



FUNKCE SUPER STEAM:

Díky funkci SuperSteam je možné snížit doby pečení zeleniny v páře se zvláště odolnými vlákny (jako: brambory, mrkve, artyčoky, řepy, atd.) až na 40%.

Funkce SuperSteam se aktivuje v režimu páry stisknutím tlačítka vlhkosti **T10** po dobu 3 sekund.

Když je funkce SuperSteam aktivní, displej **D4** zobrazí:

5H

Pro ukončení funkce SuperSteam stiskněte na dobu 3 sekundy tlačítko **T10** vlhkost; **D4** na displeji se zobrazí:

--

2.6. Předehřátí prostoru pro pečení

Po zapnutí trouby stisknutím tlačítka **T1**, zvolte požadovaný režim pečení stisknutím tlačítka (T2 - T3 - T4). a nastavte teplotu pečení stisknutím tlačítka **T6** a otáčením knoflíku **M**; volbu potvrďte stisknutím tlačítka **T6** nebo knoflíku **M**.

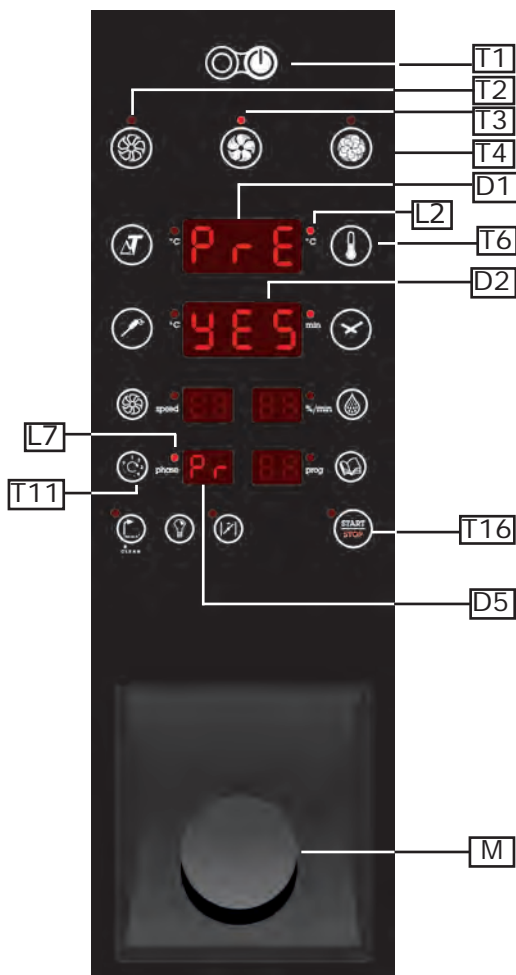
Jakmile teplota vaření nastavení tiskové **T11** fázi a otočením knoflíku **M** doleva. Na displeji se zobrazuje **D5** PR a vedl **L7** bliká, zatímco **D1** zobrazuje **Pre** displej; **D2** zobrazuje Ano displeje.

D2 stiskem tlačítka **M** (přepíná z ano ne) a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **T11**.

T16 Stiskněte tlačítko Start pro spuštění předehřívání fáze končí, když trouba dosáhne teplota vyšší o 22% na nastavenou teplotu vaření (např nastavením teploty 100 ° předehřívací vaření má konec po dosažení 122 ° C) teploty. Skrz předehřívací fázi vedl **L7** bliká, na displeji se zobrazí předem **D2** a **D1** ukazuje teplota stoupá. Konec warm-up je signalizován zvukovým signálem.

Otevření dvířek bzučák přestane. Vypalování a zavření dvířek pečicí cyklus se automaticky spustí.

POZNÁMKA: Předehřívání místnosti je vyrobena z dutého; vložit produkt pouze na konci předehřívací fáze stejné



2.7. Pečení v režimu sondy jádra

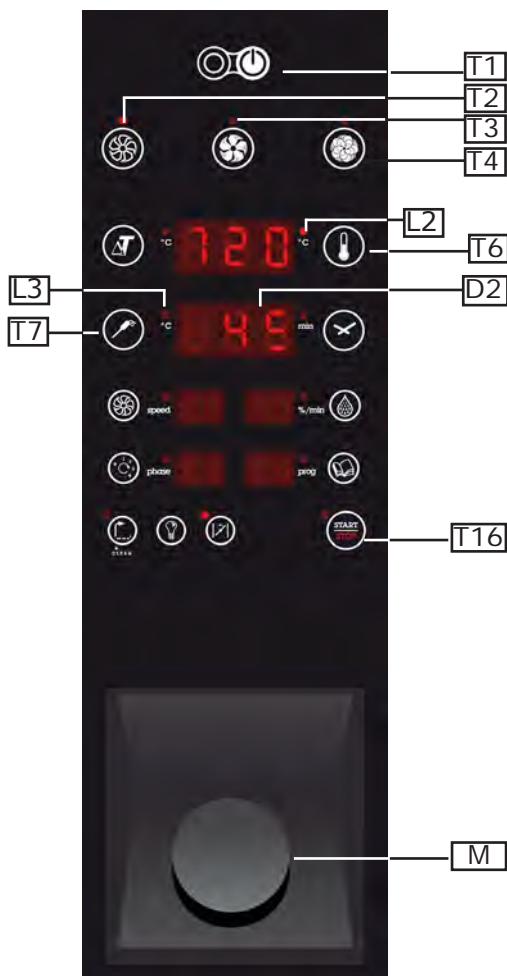
Po zapnutí trouby stisknutím tlačítka **T1**, zvolte požadovaný režim pečení stisknutím tlačítka (T2 - T3 - T4).

Stiskněte tlačítko **T6** a nastavte hodnotu teploty komory pomocí knoflíku **M**; potvrďte volbu novým stisknutím tlačítka **T6** nebo knoflíku **M** encoderu.

Zvolte režim jehlové sondy stisknutím tlačítka **T7**. Nastavte požadovanou (**D2**) hodnotu teploty v srdci výrobku pomocí knoflíku **M** (POZNÁMKA pokud je teplota srdce stejná nebo vyšší než teplota komory, tato je zvýšena o 5°C). Svou volbu potvrďte stisknutím knoflíku **T7** nebo kliky **M** snímače.

Pokračujte s definicemi dalších parametrů ve fázi pečení ve funkci typu zvoleného pečení.

Stiskněte tlačítko **T16** Start pro zahájení pečení.



Poznámka:

Jak umístit sondu:

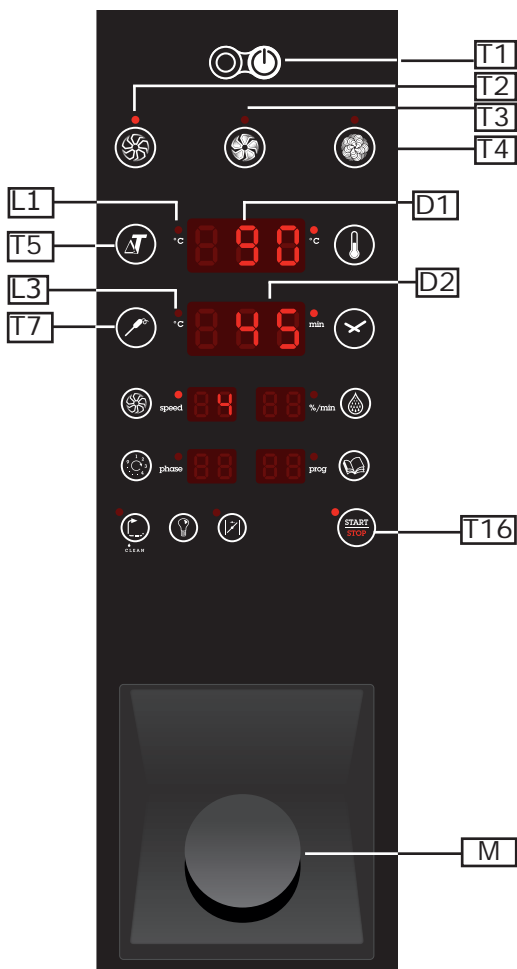
Sonda by měla být umístěna tak, že proniká do potravin, které se pečou tak, aby byl konec v nejširším centru části výrobku.

2.8. Pečení v režimu ΔT

Po zapnutí trouby stisknutím tlačítka **T1**, zvolte požadovaný režim pečení stisknutím tlačítka (T2 - T3 - T4).

Vyberte režim ΔT stisknutím tlačítka **T5**. Nastavte hodnotu na požadovanou teplotu v jádru výrobku působením na kliku **M**. Svou volbu potvrďte stisknutím knoflíku **T5** nebo kliky **M** snímače. Displej **D2** se automaticky přepne v části teploty sondy (kontrolka led **L3** bliká).

Nastavte hodnotu teploty jádra výrobku otočením **M** a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **T7** nebo knoflík ovladače **M**



Pokračujte s definicemi dalších parametrů ve fázi pečení ve funkci typu zvoleného pečení.

Stiskněte tlačítko **T16** Start pro zahájení pečení.

Poznámka:

Použití pečení ΔT :

Pečení v režimu ΔT je zvláště vhodný pro pečení středních / velkých kusů. Tento typ pečení se provádí tím, že se udržuje nejnižší teplota v prostoru pro konvenční pečení a s delšími časy a tím zvýšit jemnost konečného produktu a zároveň snížit ztrátu hmotnosti potraviny.

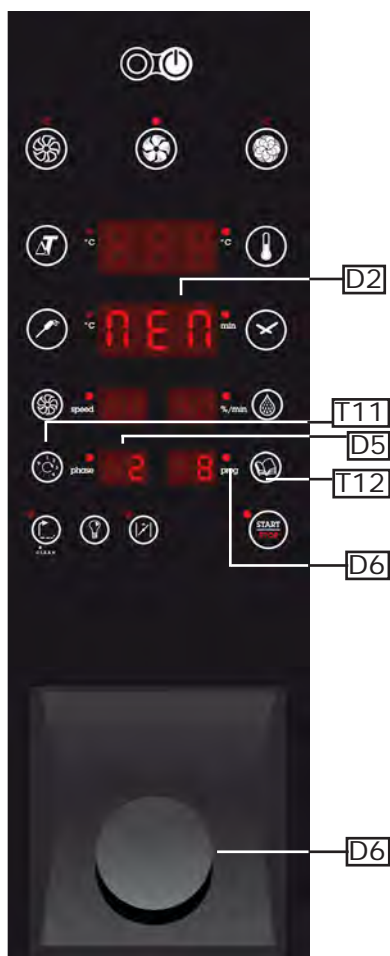
Doporučujeme nastavit teplotu ΔT :

- 40°C pro pečení červeného masa s vnitřní teplotou mezi 45 ° C a 55 ° C;
- 50°C pro pečení bílého masa s vnitřní teplotou mezi 75 ° C a 85 ° C;

2.9. Uložení programů pečení

Každá jednotlivá dříve ilustrovaná fáze pečení může být uložena a tvořit součást programu pečení.

Po nastavení fáze, stiskněte tlačítko Phase **T11**. Displej fázi pečení **D5** zobrazuje číslo fáze, signalizuje její uložení. Pak můžete přejít do nové fáze, otáčením voliče **M** snímače. Displej fázi pečení **D5** zobrazuje číslo nové fáze, které bude potvrzeno stisknutím knoflíku **M**. Poté můžete přejít k zadání parametrů nové fáze.



v závislosti na jejich počtu).

každý jednotlivý program může být složen z maximálního počtu 9 fází.

PO dokončení nastavení fází programu, tento se uloží stisknutím tlačítka Kniha **T12** po dobu 3 sekund.

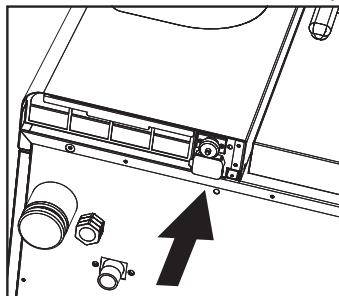
Na displeji **D6** se objeví první číslo disponibilního programu, které může být potvrzeno nebo změněno pomocí knoflíku **M**. Nápis MEM zobrazený na displeji **D2** potvrdí, že uložení programu proběhlo.

Maximální počet uložitelných programů je 99.

Uložené programy mohou být přeneseny na vnější paměť pomocí USB portu umístěného pod kontrolním panelem trouby. (**Obr.17**)

Pro import receptů vložte paměť USB, stiskněte nejdříve knoflík **M** následovaný tlačítkem **T12** a držte je stisknuté až displej **D2** zobrazí *UP*. (POZNÁMKA čas načítání receptů se mění v závislosti na jejich počtu).

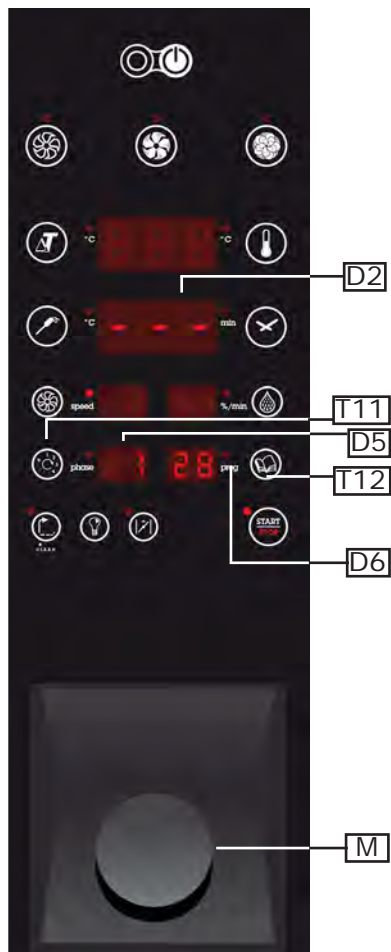
Pro export receptů vložte paměť USB, stiskněte nejdříve knoflík **M** následovaný tlačítkem **T11** a držte je stisknuté až displej **D2** zobrazí *don*. (POZNÁMKA čas stahování receptů se mění



Obr. 17

2.10. Načítání, změna a/nebo vymazání prprogramů pečení

Pro přístup k uloženému programu, stiskněte tlačítko Kniha **T12** a zvolte číslo programu, zobrazeného na displeji **D6**, pomocí knoflíku **M**. Potvrďte volbu stisknutím knoflíku **M**.



Pro změnu fáze programu stiskněte tlačítko Phase **T11** a zvolte fázi, kterou chcete změnit. Změňte parametry jak je požadováno a potvrďte změnu stisknutím knoflíku **M**.

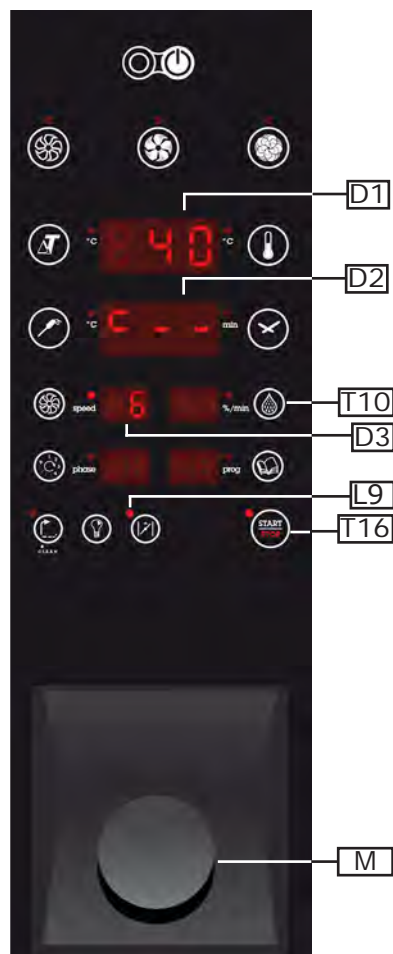
Uložte změnu programu podržením tlačítka Kniha **T12** po dobu 3 sekund. Na displeji **D2** se objeví nápis MEM jako potvrzení, že uložení programu proběhlo.

Pro vymazání uloženého programu, stiskněte tlačítko Kniha **T12** a zvolte číslo programu, zobrazeného na displeji **D6**, pomocí knoflíku **M**. Potvrďte volbu stisknutím knoflíku **M**. Zvolte pomocí tlačítka Phase **T11**, fázi 1 programu a držte stisknutén tlačítko Phase **T11** po dobu 3 sekund.

Pro částečné vymazání uloženého programu, stiskněte tlačítko Kniha **T12** a zvolte číslo programu, zobrazeného na displeji **D6**, pomocí knoflíku **M**. Potvrďte volbu stisknutím knoflíku **M**. Zvolte pomocí tlačítka Phase **T11**, fázi programu, z něhož chcete mazat a držte stisknutén tlačítko Phase **T11** po dobu 3 sekund. Bude smazána zvolená fáze a všechny následující fáze.

2.11. Chlazení prostoru pro pečení

Funkce chlazení umožní obsluze nechat rychle klesnou teplotu v prostoru pro pečení.



Pro provedení cyklu chlazení pečící komory je nutné, s troubou v podmínce očekávání příkazů, ale nikoli operativní (zobrazí se pouze teplota pečící komory na displeji **D1**), stisknete tlačítko Start **T16**. Displej **D2** zobrazí nápis C-- jako potvrzení spuštění procedury chlazení, V tomto okamžiku můžete otevřít dvířka trouby , aby usnadnila disperze tepla tento sll'interno místnosti.

Displej **D3** zobrazí maximální rychlost fungování ventilátoru a kontrolka LED **L9** signalizuje otevření ventilu vypouštění vlhkosti.

Během ochlazování stavu varné komory na funkci ventilu je nucen otevřít a nelze změnit svůj status manuálně. Na konci chlazení, ventil se automaticky uzavře.

POZNÁMKA : Chcete-li urychlit ochlazování můžete držet klíče **T10**. Tento postup vede vodu do vnitřku varné komory .

POZOR : od varné komory může ukončit proudy horkého vzduchu a páry ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ !!

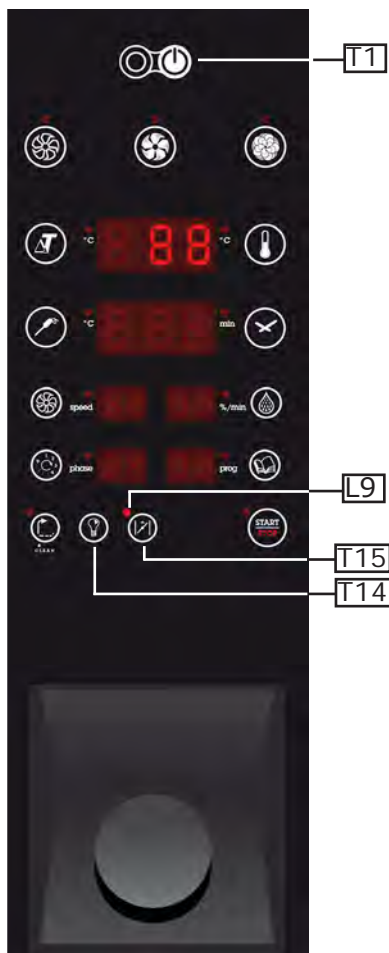
2.12. Výfukový ventil vlhkosti

Výfuk vlhkosti má funkci vyloučit vlhkost, která může být vytvořena v prostoru v průběhu cyklu pečení.

Když je trouba zapnuta ventil je vždy uzavřen. Na konci cyklu pečení ventil zůstává v poloze, ve které se nachází, v tomto okamžiku.

Stisknutím tlačítka **T15** se řídí otevírání nebo zavírání výfukového ventilu vlhkosti. Když ventil manipuluje kontrolka led bliká a není možné spustit nový příkaz.

Otevření ventilu je signalizováno změnou stavu kontrolky LED **L9**. Kontrolka led svítí, ventil je otevřený, kontrolka nesvítí ventil uzavřený.



Také s uzavřeným ventilem není žádné riziko přetlaků komory pečení, neboť tyto jsou kontrolovány výfukem.

Během funkce chlazení pečicí komory stav ventilu je násilím otevřený a není možné změnit jeho stav ručně. Na konci chlazení se ventil automaticky uzavře.

2.13. Osvětlení komory

Osvětlení prostoru pečení se rozsvítí stisknutím tlačítka **T14** a vypne se stejným způsobem; spuštění světel je časované a automaticky ukončené po 45 sekundách.

Otevření dveří trouby z důvodu dočasného vypnutí osvětlení; při novém uzavření dveří se světla znovu rozsvítí po zbytkovou dobu do dosažení 45 sekund.

2.14. Vypnutí

Trouba se vypne pomocí stisknutí tlačítka "0" hlavního vypínače **T1**. Kohouty zachycování vody a plynu umístěné před zařízením je třeba zavřít.

V okamžiku vypnutí trouby se může stát, že ventilace technického prostoru umístěného vzadu za přístrojovou deskou zůstane ve funkci, aby se dokončilo chlazení.

2.15. Mytí

Tlačítko **T13** vynulování aktuálních nastavení, spojené se stisknutím knoflíku **M**, umožní přístup k funkcím Mytí. Trouba je vybavena automatickým mytím, které předpokládá 4 úrovně mytí: *L1=Soft*, *L2=Běžné*, *L3=Intenzivní*, *MA=Ruční*, *R1=oplachování*.

Tedy současným stisknutím tlačítka **T13** a knoflíku **M**, displej **D6** zobrazí příslušné číslo úrovně mytí a displej **D2** zobrazí trvání mytí. Úroveň mytí udává stupeň jeho intenzity.

Cyklus mytí bude spuštěn stisknutím tlačítka Start **T16**. Zahájení cyklu mytí je potvrzeno na displeji **D1**, který zobrazuje nápis CLN.

DŮLEŽITÉ:

Na konci správného čištění a kvalitativní údržbu komory trouby je povinné použití doporučeného čisticího prostředku: "OVEN LIQUID DEGREASER"

POUŽITÍ ODLIŠNÉHO ČISTICÍHO PROSTŘEDKU MŮŽE RUŠIT ZÁRUKU!

Periodicky může být provedena kontrola stavu čistoty za lopatami ventilátorů: mohou být demontovány vyšroubováním upevňovacích šroubů.

Doporučuje se provést tuto operaci vyškoleným personálem a zjistit se, že bylo odpojeno elektrické napájení trouby.

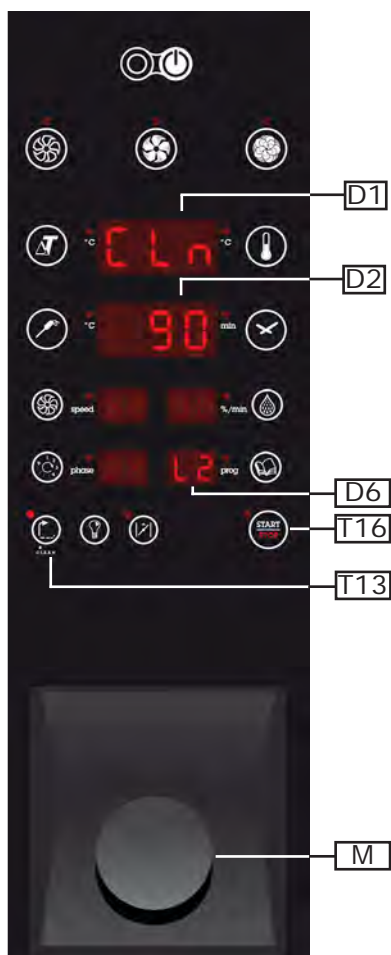
Ruční mytí pečicí komory.

Cyklus mytí se skládá ze 4 fází:

- v první fázi, v trvání 5", v komoře je generována pára pro navlhčení povrchů;
- na zvukový signál, který oznamuje dokončení první fáze, otevřete dveře trouby a postříkejte stěny komory čisticím prostředkem pro trouby. **NEPOUŽÍVEJTE VÝROBKY NA BÁZI CHLÓRU;**
- uzavřete dveře trouby. Má začátek nový parní cyklus;
- na zvukový signál otevřete dveře trouby a dostatečně opláchněte pomocí příslušné sprchy.

V troubách vybavených automatickým mytím se výše popsané fáze dějí

automaticky. S tímto typem trub, pro provádění mytí, zapojte sací trubku čerpadla k nádobě čisticího prostředku. V troubách, které nejsou vybaveny automatickým mytím, je k dispozici pouze funkce Ruční.



2.16. Mytí - Odstraňování vodního kamene z boileru (pouze trouby M)

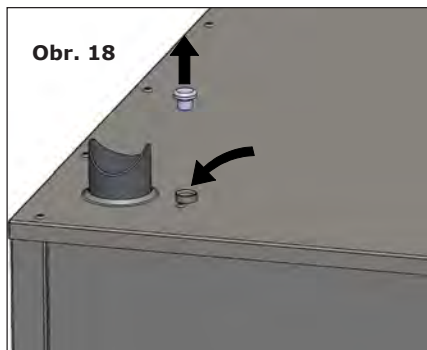
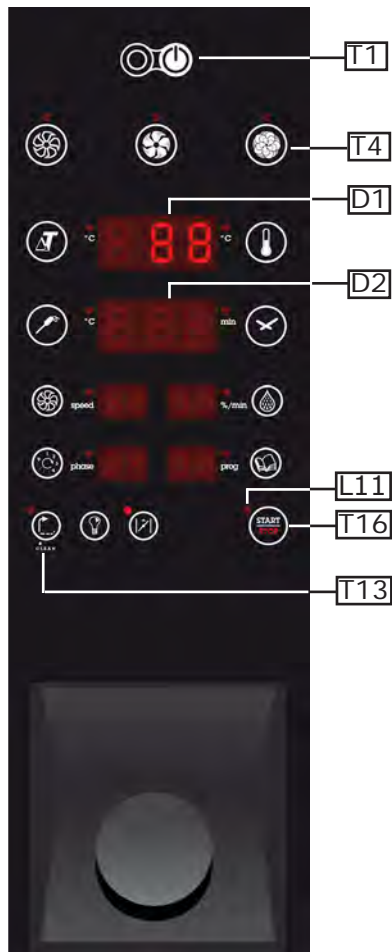
Cyklus odstraňování vodního kamene boileru (modely M) se aktivuje současným stisknutím po dobu 5 sekund tlačítek **T4** a **T13**.

Displej **D1** zobrazí *boi* a displej **D2** *CLn*. Stiskněte tlačítko **T16** "Start": zapnutí kontrolky led **L11** potvrdíte spuštění cyklu.

Displej **D1** zobrazí *inS* a displej **D2** *diS* (vložte odstraňovač vodního kamene). Vlijte roztok odstraňovače vodního kamene do příslušného otvoru umístěného na horní části trouby (**obr. 18**).

Během procedury odstraňování vodního kamene displej **D2** alternativně zobrazí *CLP* a minuty chybějící do konce procesu, jehož dokončení je signalizováno zvukovým signálem.

Poznámka: je možné přerušit cyklus odstraňování vodního kamene vypnutím trouby, stisknutím hlavního vypínače **T1**. Znovu spuštěním je aktivován cyklus oplachování.



2.17. Tasto ESC

V případě zablokování postupu při nastavení fázi pečení, nebo při řešení jiných bloků na ovládacím panelu stiskněte tlačítko, a to i několikrát **T13**.

Panel se vynuluje a je pouze zobrazena na displeji **D1** aktuální teplota pečící komory.

3. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před zahájením jakékoliv práce související s čištěním nebo údržbou odpojte spotřebič z elektrického napájení.

Na konci pracovního dne je třeba spotřebič vyčistit, a to jak z hygienických důvodů, tak i proto, aby se zabránilo poruchám.

Trouba nesmí nikdy být čištěna vodní tryskou ani pod vysokým tlakem. Stejně tak pro čištění spotřebiče nesmí být použita ocelová vlna, ocelové kartáče ani škrabky. Můžete případně použít vlnu z nerezové oceli a stírat s ní ve směru vláken plechů.

Počkejte, až varná komora vychladne. Vyjměte přepážky nosiče plechů. Odeberte všechny zbývající odnímatelné části ručně a vložte je do myčky na nádobí.

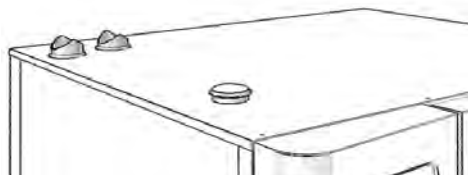
Chcete-li vyčistit varnou komoru, je nutné použít teplou mýdlovou vodu. Následně musí být všechny povrchy důkladně opláchnuty, přičemž se musí dbát na to, aby na nich nezůstaly žádné zbytky mycího prostředku.

K čištění vnějších částí trouby použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek.

Při roční kontrole, kterou provádí kvalifikovaný technik, demontujte deflektor a omyjte jej mýdlovou vodou.

3.1 ODVOD VLHKOSTI

Zařízení na odvod vlhkosti odvádí pryč páry vytvářené uvnitř pečicí komory. Kontrolujte, zda je zařízení stále čisté a perfektně průchozí bez zanášení.



Obr. 19



Obr. 20

3.2 ČIŠTĚNÍ SKLA

Čištění skla dveří může být prováděno jak na vnější straně, tak na vnitřní straně. Za tímto účelem musíte otočit západkou přidržující vnitřní sklo (**obr. 20**) ve směru hodinových ručiček, a když je otevřené, vyčistit sklo vhodným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte brusné materiály.

Sklo musí být poté správně zavřeno ve své poloze otočením západky proti směru hodinových ručiček.

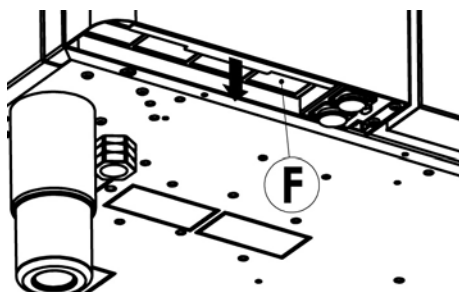
3.3 ČIŠTĚNÍ FILTRU VĚTRÁNÍ PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Čištění filtru větrání přístrojové desky trouby (**Obr. 21 - ref. F**) se provádí alespoň jednou za měsíc umytím filtru v ruce vodou a saponátem.

Pro vyjmutí filtru stáhněte prsty dolů a zatlačte na příslušnou zarážku (**obr. 21**).

Je vhodné vyměnit filtr alespoň jednou za rok nebo i s větší frekvencí, když trouba pracuje v prostředí, kde je vysoká koncentrace mouky nebo podobných látek.

V každém případě je třeba filtr vyměnit, když je opotřebovaný nebo poškozený; je třeba jej vyžádat jako náhradní díl u dodavatele.



Obr. 21

4. KONTROLY, KTERÉ SMÍ PROVÁDĚT POUZE AUTORIZOVANÝ TECHNIK

Před prováděním jakéhokoli zásahu odpojte elektrické napájení.

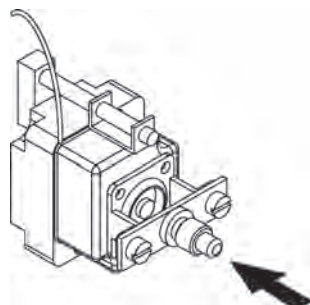
4.1 OBNOVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO TERMOSTATU

Vyšroubujte šrouby, které připevňují řídicí panel a otevřete jej otočením na jeho vodičích směrem vlevo.

Určete termostat, umístěný vlevo dole technického prostoru, a stiskněte červené tlačítko, až uslyšíte mechanický zvuk („cvaknutí“), který potvrdí uzavření kontaktů (**obr. 22**).

Je možné, že termostat zasáhne z důvodu mechanického zatížení, kterému byla trouba vystavena během přepravy.

Kontinuální zásah bezpečnostního termostatu je ukazatelem chybné funkce zařízení a je třeba hledat jeho příčiny.



Obr. 22

4.2 TEPELNÁ POJISTKA MOTORU

Tepebná pojistka motoru se obnovuje automaticky. V případě jejího zásahu se musí ověřit čistota štěrbin, účinnost chladicího systému a pravidelné otáčení motoru bez tření.

Doporučuje se odpojit elektrické napájení.

4.3 OCHRANNÉ POJISTKY

Ochranné pojistky slouží k ochraně elektronických desek trouby proti přepětí. Nacházejí se na spodní části technického prostoru v blízkosti tlačítka obnovy bezpečnostního termostatu.

4.4 KONTROLA PLAMENE

Pozor:

Kontrola plamene funguje správně pouze, pokud elektrické zapojení trouby bylo provedeno respektováním polohy fáze a neutrálu. Mezi fází a \perp musí být přítomný rozdíl potenciálu 230V.

4.5 SPRÁVA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Výměna náhradních dílů musí být prováděna pouze personálem z autorizovaného asistenčního centra.

Pro identifikaci náhradních dílů kontaktujte technický servis.

Po jednoznačné identifikaci nutných náhradních dílů zašle technický servis písemnou objednávku výrobci, v níž budou jasně uvedeny tyto údaje: model zařízení, příslušné výrobní číslo, napětí a frekvence elektrického napájení, kód a popis požadovaných kusů.

Za účelem ochrany zdraví uživatele a spotřebitele je nezbytné používat vždy a jenom originální náhradní díly.

5. POPIS ALARMŮ

V případě alarmu na displeji teploty D1 a na displeji času D2 se objeví identifikační název probíhajícího alarmu.

Jsou řízeny následující alarmy.

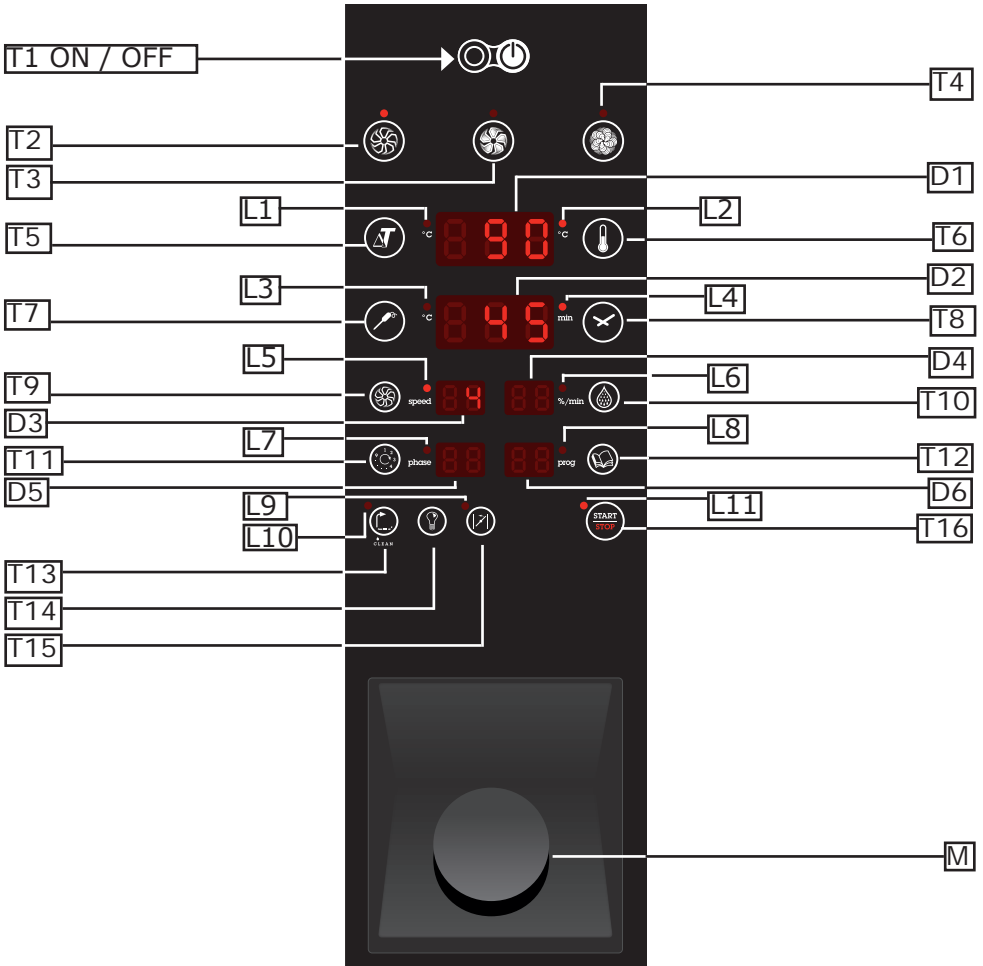
Název	Popis	Akce	ŘEŠENÍ
<i>Sol</i>	Chyba sondy prostoru	Blok pečení, automatická obnova.	Vyměnit sondu prostoru.
<i>Soc</i>	Chyba sondy jehlice	Ruční obnova.	Vyměnit sondu jehlice.
<i>GRS</i>	Blok plynového hořáku	Blok pečení, ruční obnova.	Stiskněte ruční obnovení. (tlačítko encoder)
<i>GRS Lo</i>	Blok druhého plynového hořáku	Blok pečení, ruční obnova.	Stiskněte ruční obnovení. (tlačítko encoder)
<i>Not</i>	Alarm motoru	Blok pečení, automatická obnova.	Pokud se opakuje kontaktujte technický servis.
<i>Inu</i>	Alarm invertoru motoru	Blok pečení, automatická obnova.	Pokud se opakuje kontaktujte technický servis.
<i>Sic</i>	Tepelná ochrana prostoru	Blok pečení, ruční obnova.	Pokud se opakuje kontaktujte technický servis.
<i>FAn</i>	Chyba karty PWM (timeout komunikací nebo problémy s rychlostí ventilátoru)	Blok pečení.	Odpojte a znovu připojte napětí. Pokud se opakuje kontaktujte technický servis.
<i>FAn Lo</i>	Chyba druhé karty PWM (timeout komunikací nebo problémy s rychlostí ventilátoru)	Blok pečení.	Odpojte a znovu připojte napětí. Pokud se opakuje kontaktujte technický servis.
<i>Air</i>	Alarm průtoku vzduchu hořákem plynu	Blok pečení, ruční obnova.	Zkontrolujte překážky v komínu vypouštění spalovacích plynů, jinak kontaktujte technický servis.
<i>Air Lo</i>	Alarm průtoku vzduchu druhým hořákem plynu	Blok pečení, ruční obnova.	Zkontrolujte překážky v komínu vypouštění spalovacích plynů, jinak kontaktujte technický servis.
<i>hit</i>	příliš vysoká teploty technického prostoru	Zablokuje se pečení, automatická obnova.	Zkontrolujte obvodové větrání trouby (průduchy) a správnou funkci ventilátorů chlazení součástí.
<i>H2O</i>	Nedostatek vody pro výrobu páry	Zablokuje se pečení, automatická obnova.	Zkontrolujte zapojení k vedení vody a otevření kohoutu.

Název	Popis	Akce	ŘEŠENÍ
<i>H20</i> <i>Cnt</i>	Alarm mytí metr	Myje blok, ruční obnova.	Stiskněte ruční obnovení. (tlačítko encoder). Pokud se opakujte kontaktujte technický servis.
<i>CoN</i>	Chyba komunikace hlavní karty	Blok pečení.	Odpojte a znovu připojte napětí. Pokud se opakujte kontaktujte technický servis.
<i>SCA</i>	Voda boileru se správně nevypustila	Blok pečení.	Odpojte a znovu připojte napětí. Pokud se opakujte kontaktujte technický servis.
<i>PoF</i>	přerušení elketrického zásobování	Blok pečení.	Stiskněte M po dobu 1 sekundy.
<i>So4</i>	Alarm sondy kontroly vlhkosti 4	Blok pečení.	Vyměňte sondu vlhkosti 4
<i>So5</i>	Alarm sondy kontroly vlhkosti 5	Blok pečení.	Vyměňte sondu vlhkosti 5

6. OVLÁDACÍ PANEL

T1	Hlavní vypínač <i>Způsob pečení:</i>
T2	Konvekce
T3	Konvekce/Pára
T4	Pára
T5	Volba funkce ΔT
D1	Displej teploty pečení
L2	LED stavu fungování teploty pečení
T6	Teplota
T7	Volba funkce jehlové sondy
L3	Kontrolka LED stavu funkce jehlové sondy
D2	Displej doby pečení
L4	Kontrolka LED stavu doby pečení
T8	Doba
D3	Displej rychlosti otáčení ventilátoru
L5	Kontrolka LED stavu fungování rychlosti otáčení ventilátoru
T9	Rychlost otáčení ventilátoru
D4	Displej vlhkosti v pečící komoře
L6	Kontrolka LED stavu funkce vlhkosti

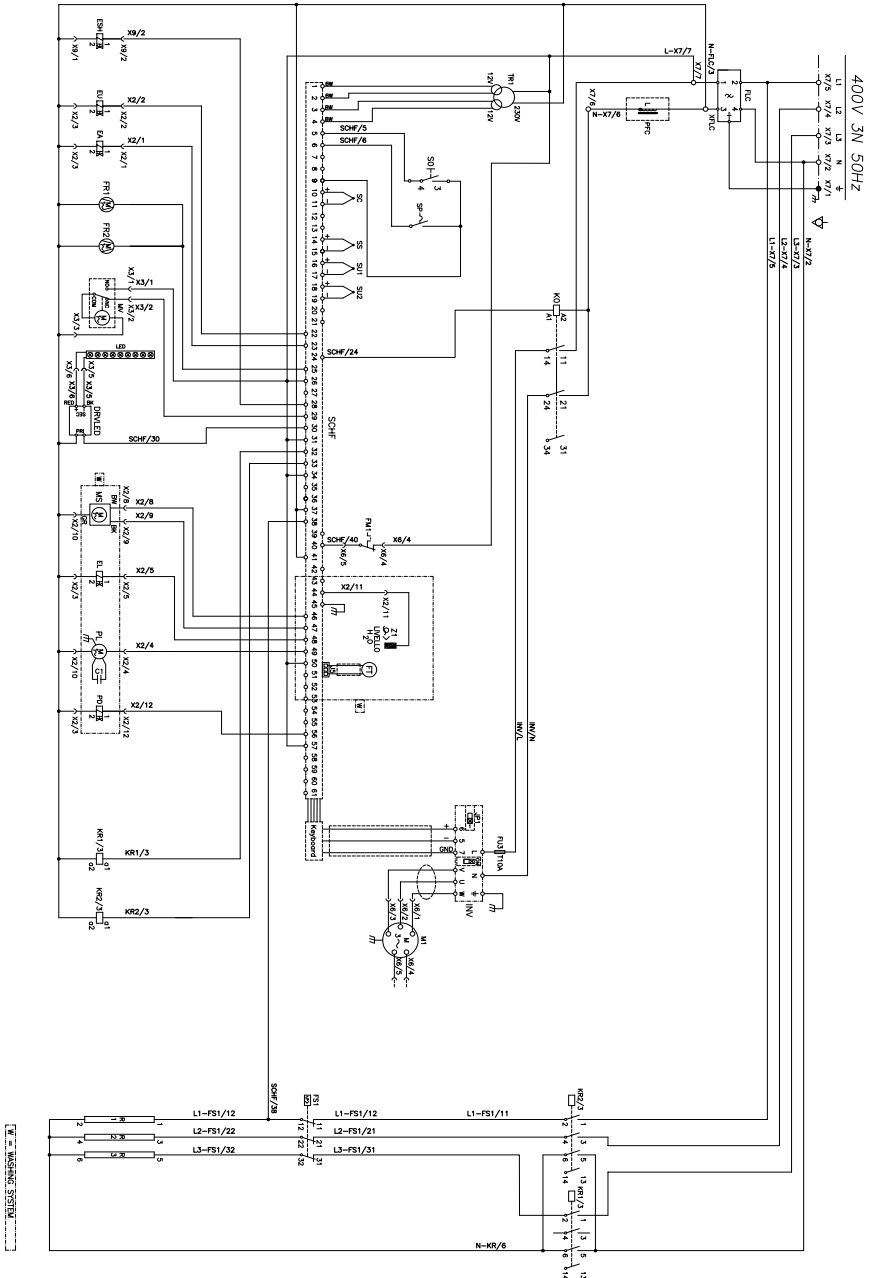
T10	Vlhkost
D5	Displej fází pečení
L7	LED stavu fungování fází pečení
T11	Tlačítko volby fází pečení
D6	Displej receptů
L8	Kontrolka LED stavu funkce receptů
T12	Tlačítko volby/uložení receptů
L10	Kontrolka LED stavu funkce vynulování/obnovy základního nastavení
T13	Tlačítko vynulování základního nastavení
T14	Tlačítko zapnutí/vypnutí časovaného osvětlení pečící komry (45 sekund)
L9	Kontrolka LED stavu ventilu vypouštění vlhkosti
T15	Ventil vypouštění vlhkosti
L11	Kontrolka LED stavu trouby: zapnutý= <i>start</i>
T16	Spuštění a zastavení cyklu pečení
M	Knoflík digitálního encoderu pro nastavení parametrů fungování trouby.



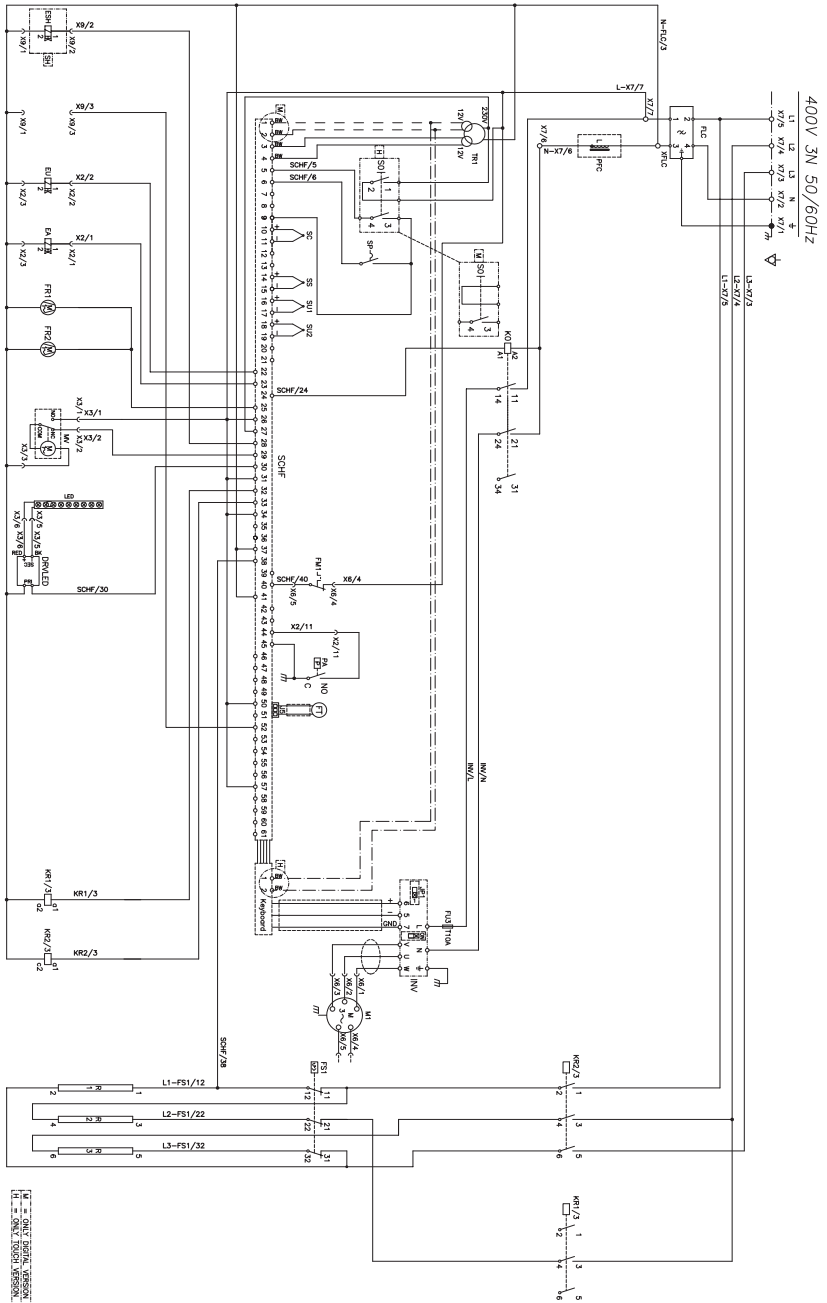
Obr. 23

7. SCHÉMATA ZAPOJENÍ

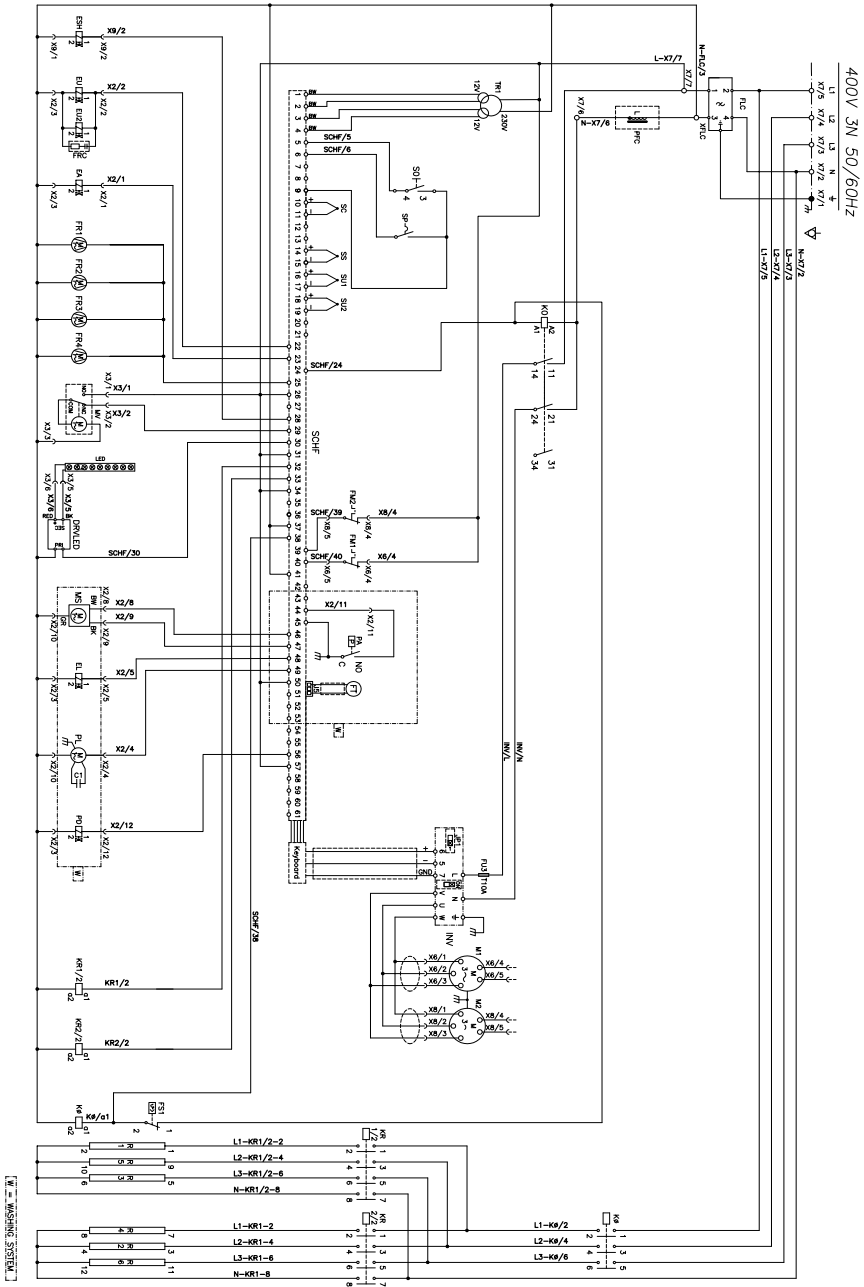
7.1. SDBD 0611 E, SDBD 1011 E: ZSE2271-ZSE2273



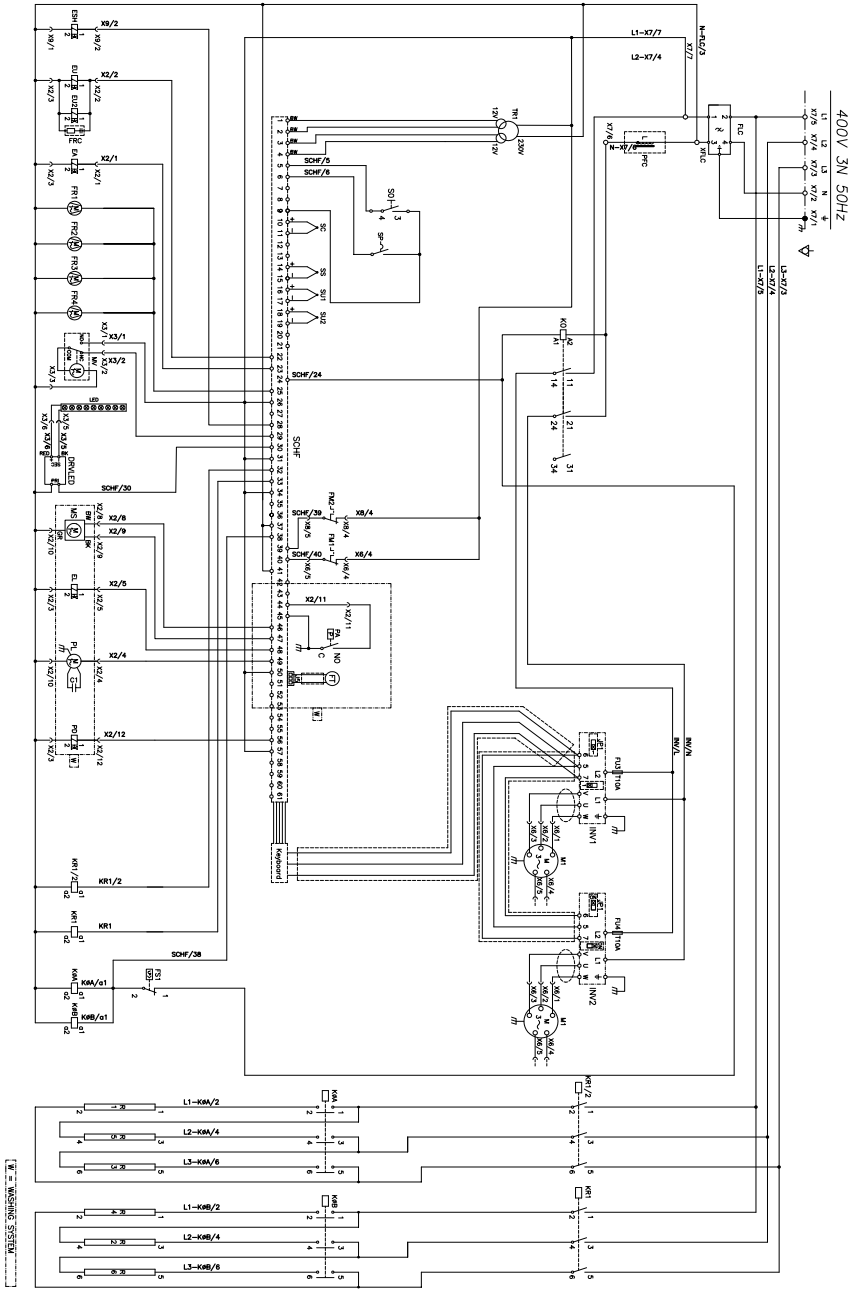
7.3. SDBD 1021 E: ZSE2276



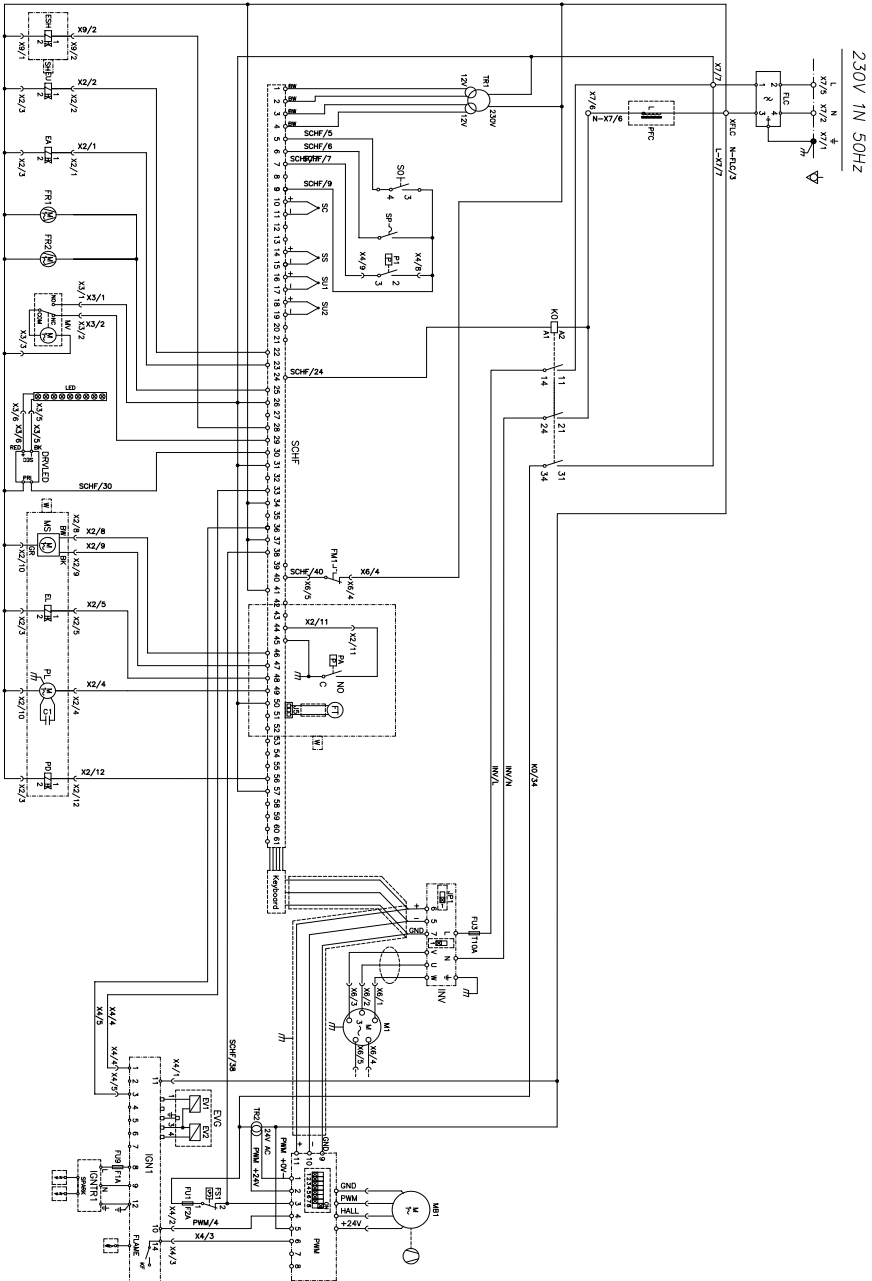
7.4. SDBD 2011 E: ZSE2277-ZSE2278



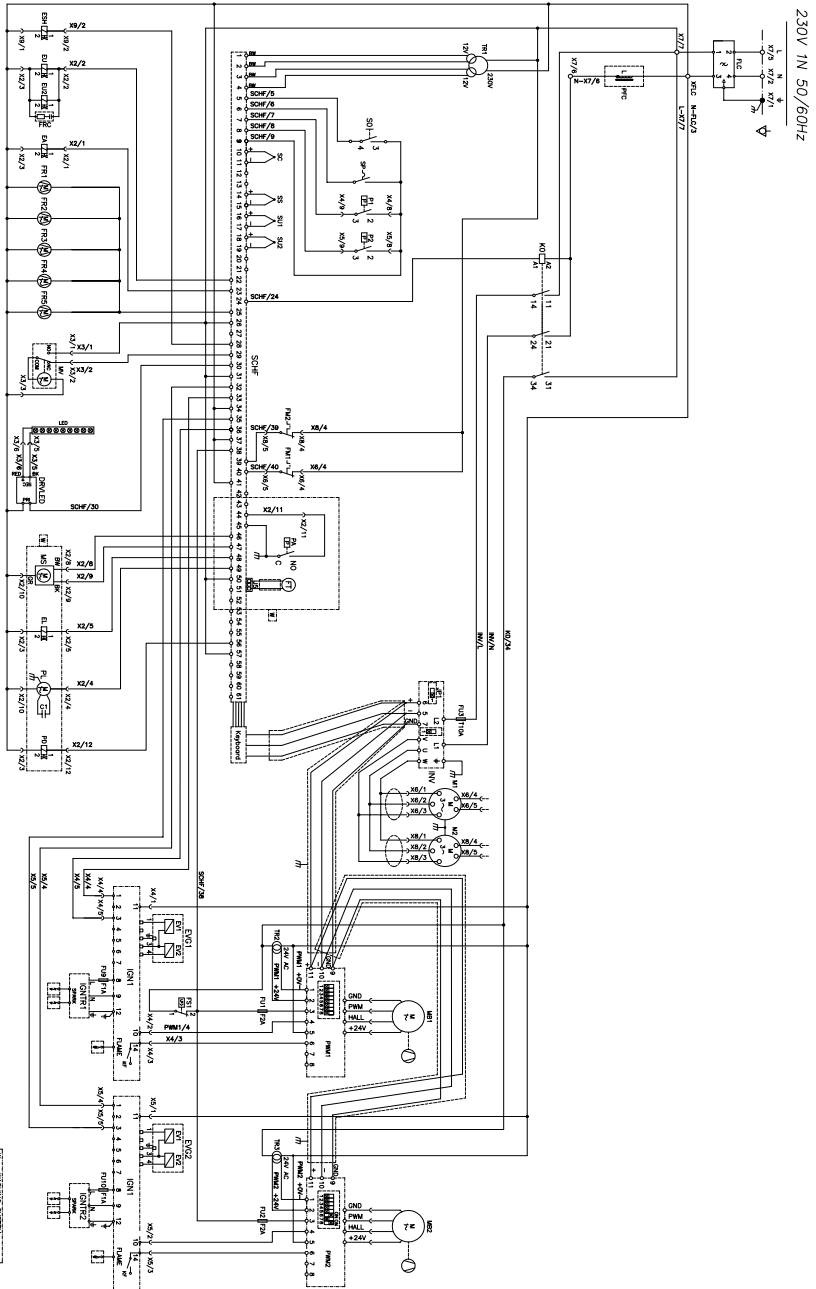
7.5. SDBD 2021 E: ZSE2290-ZSE2291



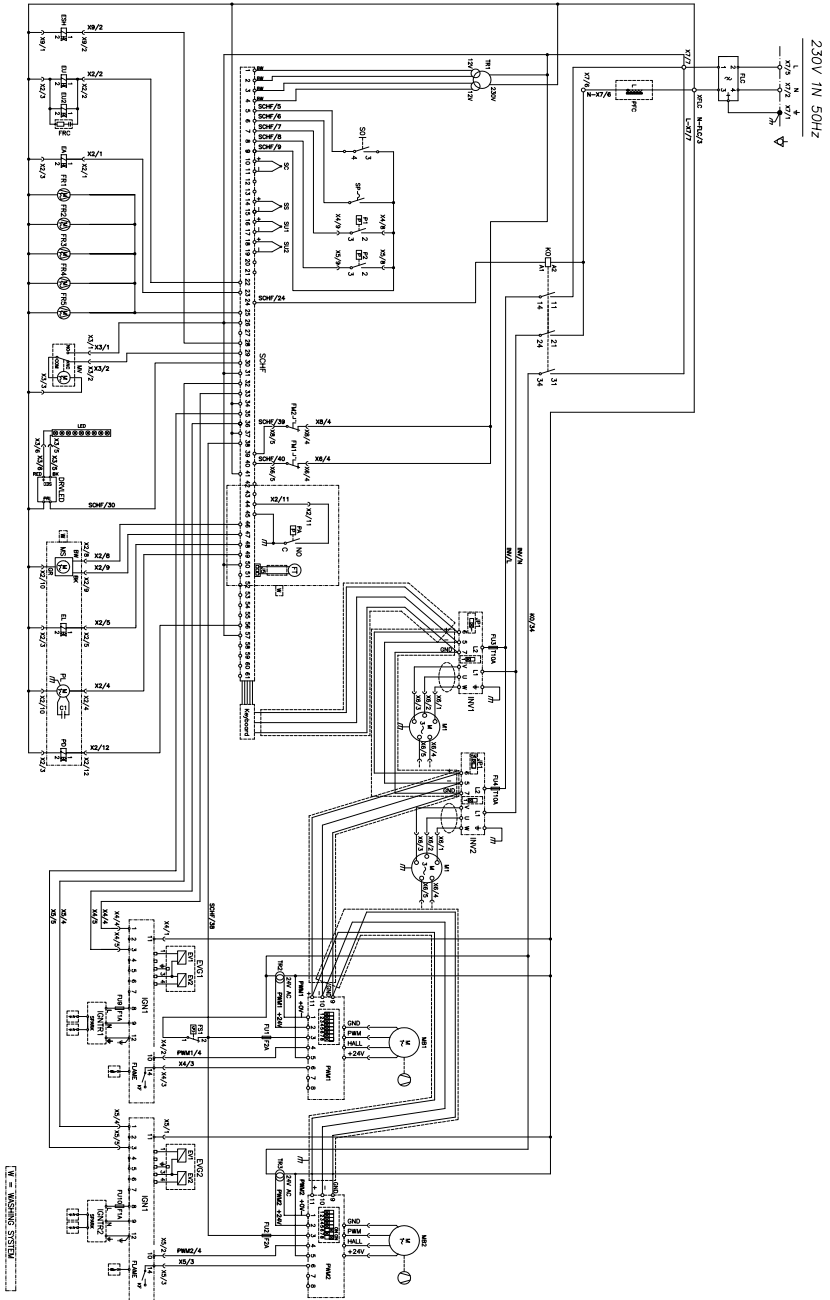
7.6. SDBD 0611 G, SDBD 0621 G, SDBD 1011 G, SDBD 1021 G: ZSE2272-ZSE2274



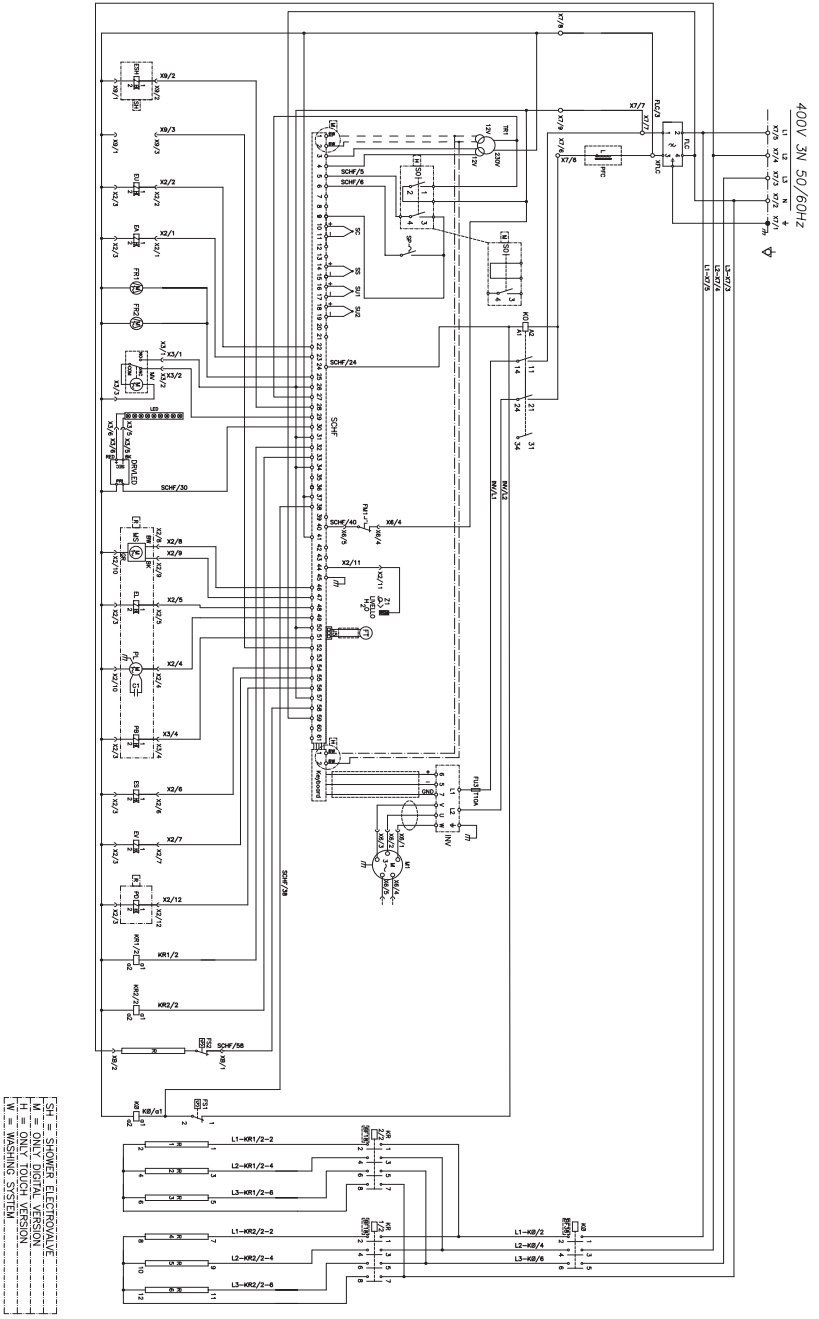
7.7. SBD 2011 G: ZSE2279-ZSE2280



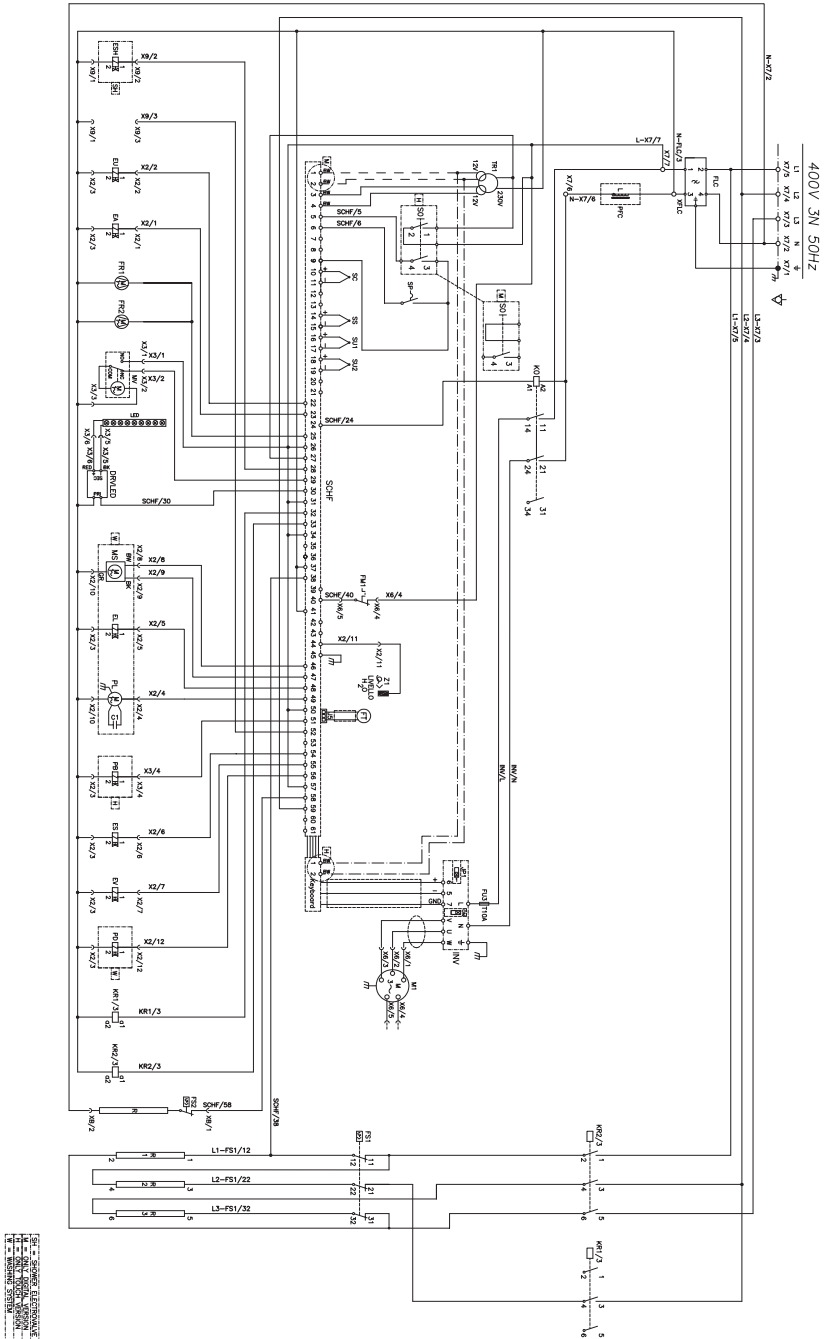
7.8. SBD 2021 G: ZSE2292-ZSE2293



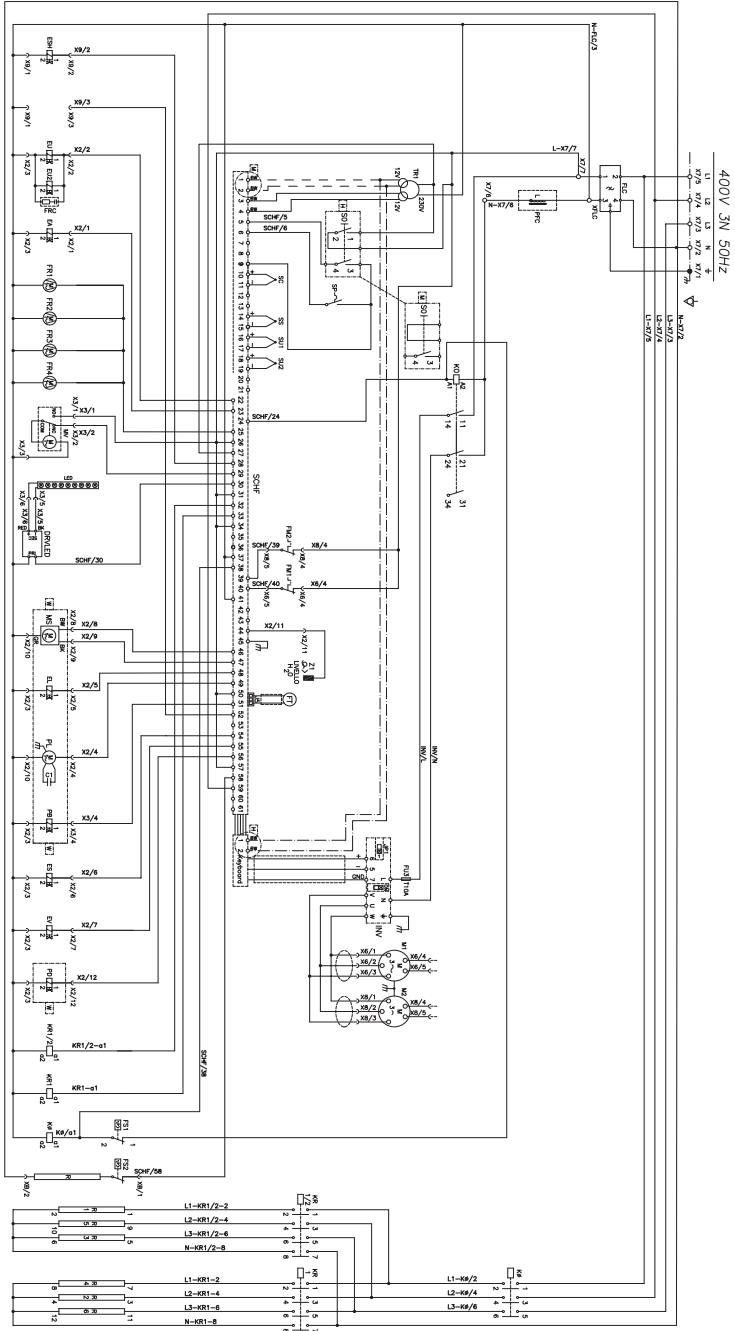
7.10. SDBB 0621 E: ZSE2294



7.11. SDBB 1021 E: ZSE2285

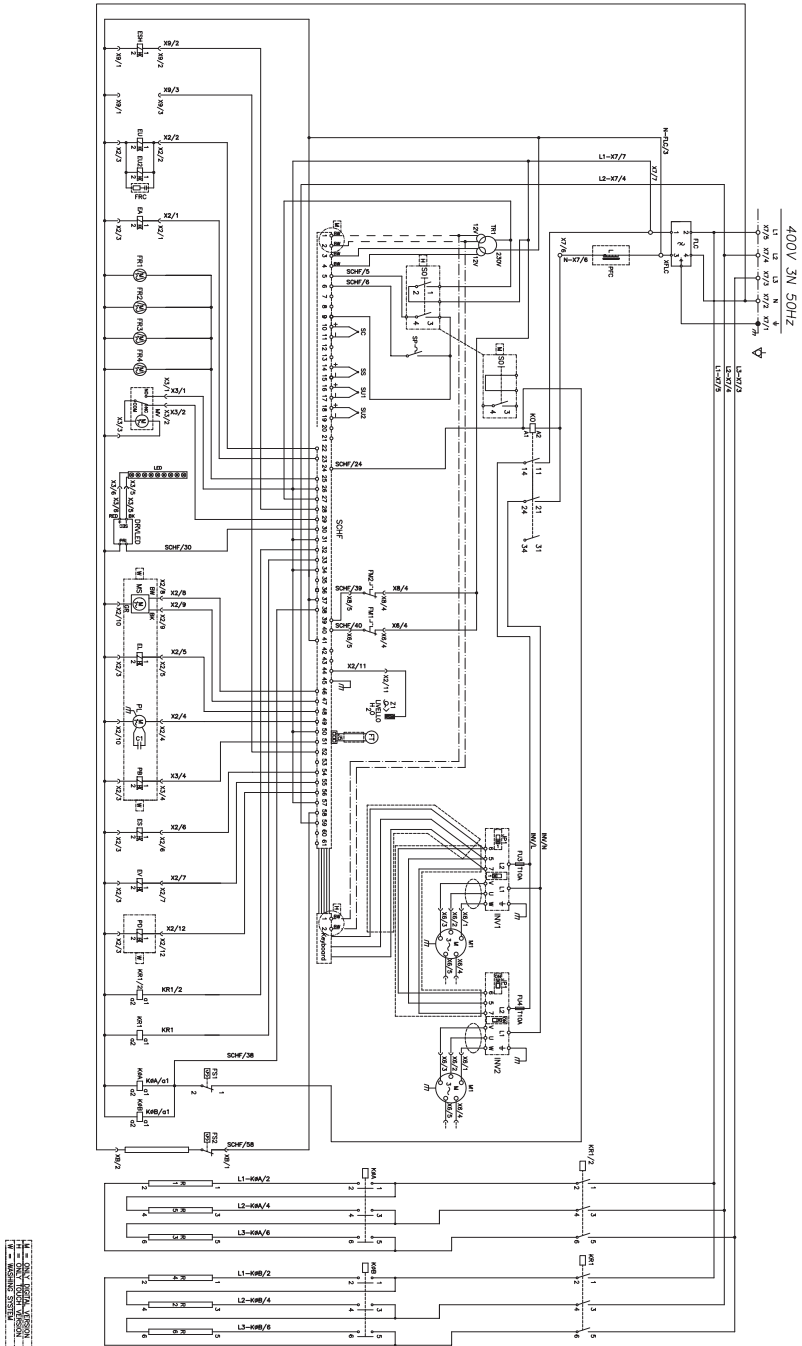


7.12. SDBB 2011 E: ZSE2286

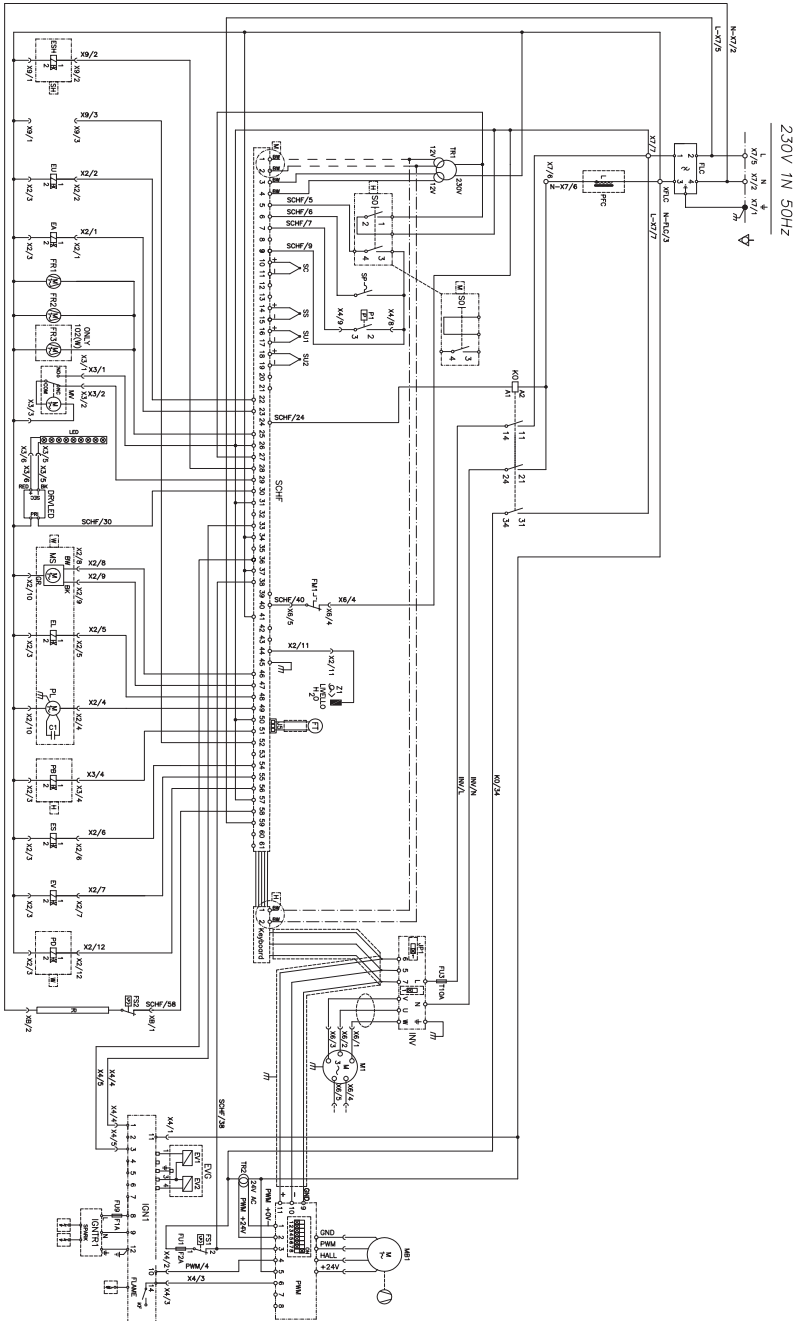


1	400V	3N	50Hz
2	400V	3N	50Hz
3	400V	3N	50Hz
4	400V	3N	50Hz
5	400V	3N	50Hz
6	400V	3N	50Hz
7	400V	3N	50Hz
8	400V	3N	50Hz
9	400V	3N	50Hz
10	400V	3N	50Hz
11	400V	3N	50Hz
12	400V	3N	50Hz
13	400V	3N	50Hz
14	400V	3N	50Hz
15	400V	3N	50Hz
16	400V	3N	50Hz
17	400V	3N	50Hz
18	400V	3N	50Hz
19	400V	3N	50Hz
20	400V	3N	50Hz
21	400V	3N	50Hz
22	400V	3N	50Hz
23	400V	3N	50Hz
24	400V	3N	50Hz
25	400V	3N	50Hz
26	400V	3N	50Hz
27	400V	3N	50Hz
28	400V	3N	50Hz
29	400V	3N	50Hz
30	400V	3N	50Hz
31	400V	3N	50Hz
32	400V	3N	50Hz
33	400V	3N	50Hz
34	400V	3N	50Hz
35	400V	3N	50Hz
36	400V	3N	50Hz
37	400V	3N	50Hz
38	400V	3N	50Hz
39	400V	3N	50Hz
40	400V	3N	50Hz
41	400V	3N	50Hz
42	400V	3N	50Hz
43	400V	3N	50Hz
44	400V	3N	50Hz
45	400V	3N	50Hz
46	400V	3N	50Hz
47	400V	3N	50Hz
48	400V	3N	50Hz
49	400V	3N	50Hz
50	400V	3N	50Hz
51	400V	3N	50Hz
52	400V	3N	50Hz
53	400V	3N	50Hz
54	400V	3N	50Hz
55	400V	3N	50Hz
56	400V	3N	50Hz
57	400V	3N	50Hz
58	400V	3N	50Hz
59	400V	3N	50Hz
60	400V	3N	50Hz
61	400V	3N	50Hz
62	400V	3N	50Hz
63	400V	3N	50Hz
64	400V	3N	50Hz
65	400V	3N	50Hz
66	400V	3N	50Hz
67	400V	3N	50Hz
68	400V	3N	50Hz
69	400V	3N	50Hz
70	400V	3N	50Hz
71	400V	3N	50Hz
72	400V	3N	50Hz
73	400V	3N	50Hz
74	400V	3N	50Hz
75	400V	3N	50Hz
76	400V	3N	50Hz
77	400V	3N	50Hz
78	400V	3N	50Hz
79	400V	3N	50Hz
80	400V	3N	50Hz
81	400V	3N	50Hz
82	400V	3N	50Hz
83	400V	3N	50Hz
84	400V	3N	50Hz
85	400V	3N	50Hz
86	400V	3N	50Hz
87	400V	3N	50Hz
88	400V	3N	50Hz
89	400V	3N	50Hz
90	400V	3N	50Hz
91	400V	3N	50Hz
92	400V	3N	50Hz
93	400V	3N	50Hz
94	400V	3N	50Hz
95	400V	3N	50Hz
96	400V	3N	50Hz
97	400V	3N	50Hz
98	400V	3N	50Hz
99	400V	3N	50Hz
100	400V	3N	50Hz

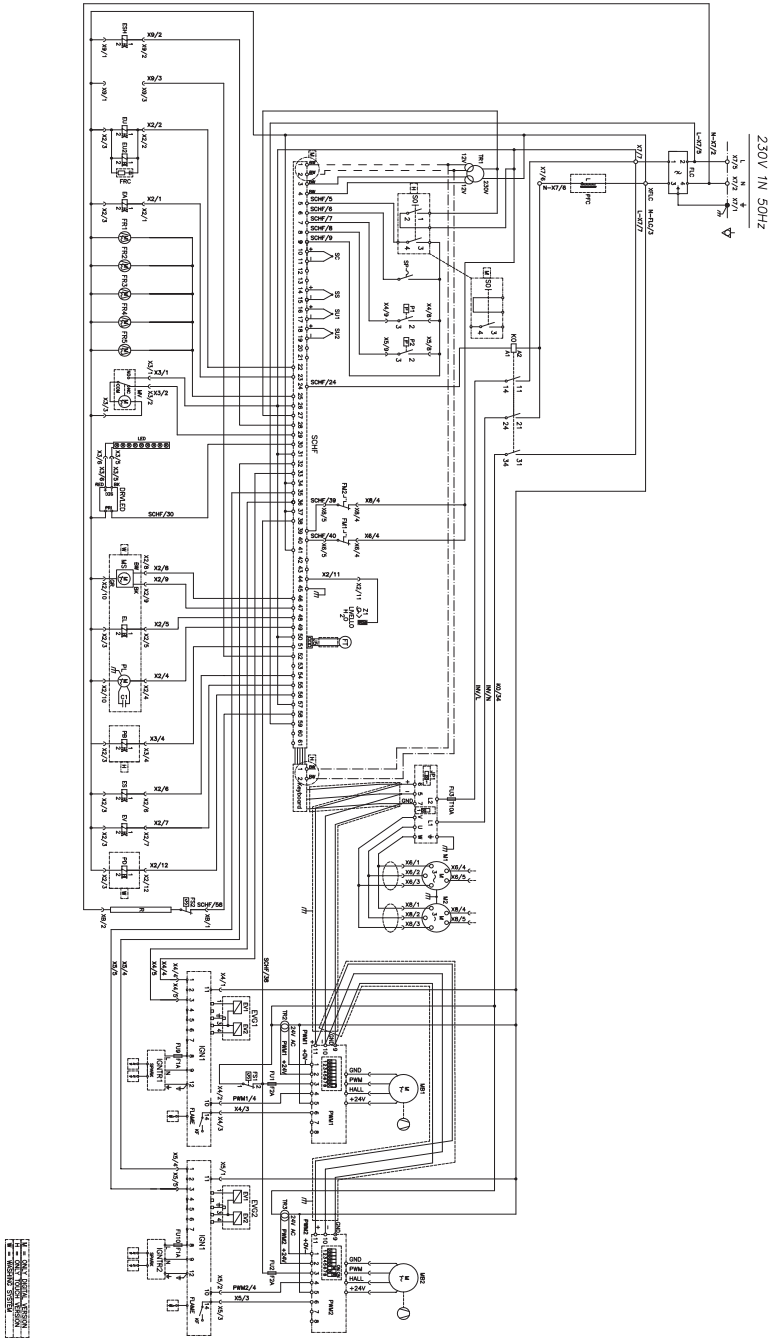
7.13. SDBB 2021 E: ZSE2288



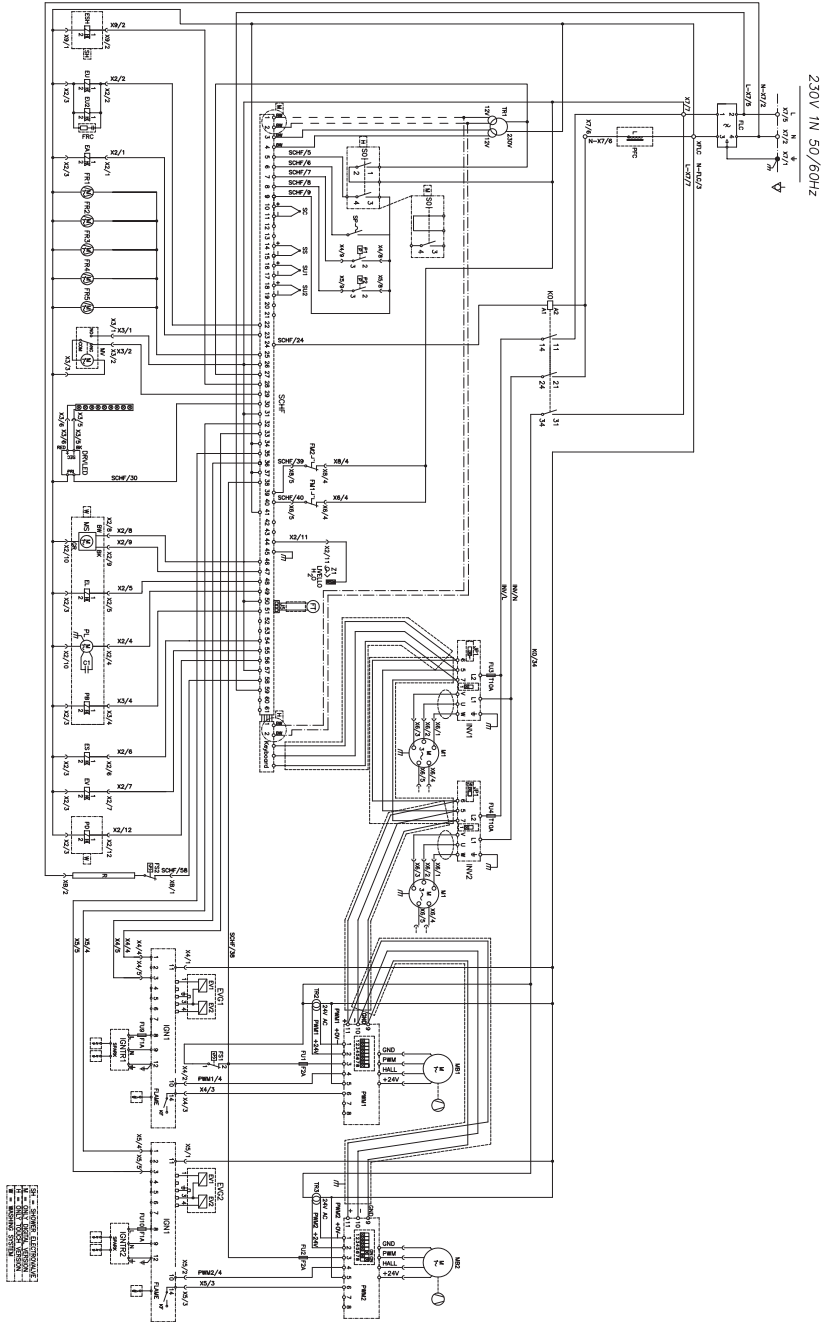
7.14. SDBB 0611 G, SDBB 0621 G, SDBB 1011 G, SDBB 1021 G: ZSE2284



7.15. SDBB 2011 G: ZSE2287



7.16. SDBB 2021 G: ZSE2289



8. LIKVIDACE SPOTŘEBIČE

Spotřebič musí být na konci své životnosti zlikvidován v souladu se zákonnými požadavky.

Symbol na **Obr. 24** stanoví, že na konci své životnosti musí být spotřebič zlikvidován podle požadavků směrnice Evropského parlamentu 2012/19/EU ze dne 4.června 2012.



Obr. 24

Informace o likvidaci v členských státech EU

Evropská směrnice o OEEZ zařízeních byla v jednotlivých členských státech provedena rozdílně, proto pokud chcete tento spotřebič zlikvidovat, doporučujeme Vám obrátit se na místní úřady nebo prodejce ohledně správného způsobu likvidace.



VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ CHYBNOU INSTALACÍ, POŠKOZENÍM ZAŘÍZENÍ, NEVHODNÝM POUŽITÍM, ŠPATNOU ÚDRŽBOU, NEDODRŽOVÁNÍM PLATNÝCH PŘEDPISŮ A VHODNOSTI POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU.

VÝROBCE SI VYHRAZUJE PRÁVO KDYKOLI PROVÁDĚT ZMĚNY NA VÝROBKU, KTERÉ POVAŽUJE ZA NEZBYTNÉ NEBO UŽITEČNÉ.